

**ZMLUVA
O PREPOJENÍ ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKAČNÝCH SIETÍ**

medzi spoločnosťami

Slovak Telekom, a.s.

a

Vodafone Czech Republic a.s., organizačná zložka podniku zahraničnej osoby

TÚTO ZMLUVU O PREPOJENÍ ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKAČNÝCH SIETÍ medzi sebou uzavreli:

1. obchodné meno: **Slovak Telekom, a.s.**
sídlo: Bajkalská 28, 817 62 Bratislava
IČO: 35 763 469
DIČ: 2020273893
IČ pre DPH: SK2020273893
bankové spojenie : UniCredit Bank AG, BIC/SWIFT: HYVEDEMM700
Číslo účtu: IBAN:DE12700202700015466575
adresa pre doručovanie faktúr: Deutsche Telekom Services Europe Slovakia, s.r.o., Legionárska 10, 811 07 Bratislava;
E-Mail: SSC.AR.Interconnect@t-systems.com
registrácia: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa, vložka č.: 2081/B
zastúpená: Ing. Pavel Henke, Manažér sekcie veľkoobchodných vzťahov
Ing. Norbert Grolmus, Manažér úseku národného veľkoobchodu poverení na základe Podpisového poriadku Slovak Telekom, a.s.

(ďalej "spoločnosť ST" alebo „zmluvná strana“) a

2. obchodné meno: **Vodafone Czech Republic a.s.**
so sídlom: Náměstí Junkových 2, 155 00 Praha 5, Česká republika, zapísaná: u Městského soudu v Praze, B.6064,
IČ: 25 788 001
Identifikačné číslo pre DPH: CZ25788001
Organizačná zložka v SR: **Vodafone Czech Republic a.s., organizačná zložka podniku zahraničnej osoby**
Adresa miesta činnosti v SR: Prievozská 6, 821 08 Bratislava – mestská časť Ružinov, Slovenská republika
IČO organizačnej zložky: 51 413 256
Registrácia organizačnej zložky: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 4573/B
DIČ: 4120110687
Bankové spojenie: CITIBANK N.A., 33 Canada Square Canary Wharf London
Číslo účtu: 12997568/185008,
IBAN Number: GB79CITI18500812997568
v mene spoločnosti konajú: Jan Klouda, vedúci organizačnej zložky

(ďalej ako "IC-PARTNER" alebo „ICP" alebo „zmluvná strana")

Preambula

VZHLADOM NA TO, že Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky udelil spoločnosti ST (právny nástupca spoločnosti T-Mobile Slovensko) dňa 28. júla 2000 licenciu č. 8396/2000, ktorá sa považuje za všeobecné povolenie a za splnenie oznamovacej povinnosti ako aj individuálne povolenie na používanie čísel a frekvencií , na základe ktorej je ST oprávnený

- zriaďovať a prevádzkovať mobilné verejné elektronické komunikačné siete na frekvenciách pridelených spoločnosti ST touto licenciou;
- poskytovať verejnú elektronickú komunikačnú službu prostredníctvom mobilných verejných elektronických komunikačných sietí uvedených v tejto licenciie,;
- zriaďovať a prevádzkovať verejnú dátovú sieť s komutáciou paketov;
- poskytovať verejnú dátovú službu prostredníctvom verejných elektronických komunikačných sietí;

VZHLADOM NA TO, že spoločnosť **Vodafone Czech Republic a.s., organizačná zložka** dňa 25.01.2018 si splnila oznamovaciu povinnosť pod VS 1814301000;

VZHLADOM NA TO, že v zmysle § 27 zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v platnom znení , podnik poskytujúci verejnú sieť má právo a na požiadanie iného podniku poskytujúceho verejnú sieť povinnosť

rokovať o prepojení sietí, a ak je to uskutočniteľné, na základe zmluvy o prepojení prepojiť svoju sieť so sieťou žiadajúceho podniku na účely poskytovania verejných služieb, aby sa zabezpečilo poskytovanie služieb a interoperabilita služieb, a vzhľadom na to že zmluva o prepojení musí byť písomná a podstatnou časťou zmluvy o prepojení je cena za prepojenie;

VZHLADOM NA TO, že zmluvné strany majú v úmysle vzájomne si prepojiť a udržiavať prepojenie svojich verejných elektronických komunikačných sietí a vzájomne si poskytovať elektronické komunikačné služby a činnosti,

DOHODLI SA ZMLUVNÉ STRANY TAKTO:

1 DEFINÍCIE

Nasledujúce pojmy majú pri použití v tejto referenčnej ponuke tento význam:

- 1.1 „Bod prepojenia“, alebo „PoI“ (Point of Interconnection) znamená bod, v ktorom sú systémy oboch Zmluvných strán vzájomne prepojené, a cez ktorý môžu byť správy prenášané z jedného systému do druhého, definovaný v Prílohe IIa alebo IIb tejto zmluvy. Každý Bod prepojenia je deliacim bodom medzi systémami Zmluvných strán.
- 1.2 „Bod prestupu ICP“, alebo „PoP“ (Point of Presence) je miesto, ktoré je náležite vybavené tak, aby tam bolo možné umiestniť koncové zariadenie Spojovacích okruhov (multiplexory, DDF a pod.) zodpovedajúce príslušnému Prístupovému bodu ST.
- 1.3 „Držiteľ číselného bloku“ podnik v zmysle zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách resp. ktorému RÚ v súlade s číslovacím plánom právoplatne primárne prideliť číselný blok obsahujúci čísla, na ktoré sa vzťahuje povinnosť zabezpečiť prenositeľnosť čísla.
- 1.4 „Elektronické komunikačné služby“ znamenajú verejné elektronické komunikačné služby, ktoré sú Zmluvné strany oprávnené poskytovať.
- 1.5 „FIX IC zmluva“ je zmluva o prepojení verejnej telefónnej siete resp. mobilnej elektronickej komunikačnej Sieť ICP s pevnou verejnou telefónnou Sieťou ST na základe Zmluvy ST na prepojenie.
- 1.6 „GSM“ znamená globálny systém pre mobilnú komunikáciu (Global System for Mobile Communications), čo je digitálny bunkový rádiotelefonny systém špecifikovaný Európskym ústavom pre elektronické komunikačné normy („ETSI“) a zodpovedajúci GSM MoU a odporúčaniam GSM, tvoriaci súčasť Sieť ST.
- 1.7 „HPH“ (Hlavná prevádzková hodina) znamená hodina s najväčším priemerným zaťažením v bežnom pracovnom dni.
- 1.8 „MSC ST“ znamená Mobile Switching Centre, digitálnu ústredňu Sieť ST, ktorú prevádzkuje ST, tak ako je uvedené v odporúčaníach GSM – TS 11.30.
- 1.9 „Obojsmerná prevádzka“ znamená, že v každom zo systémov Zmluvných strán bude môcť byť aj volaný aj volajúci účastník.
- 1.10 „Odovzdávajúci podnik“ je podnik elektronických komunikácií, z ktorého elektronickej komunikačnej siete bolo prenesené číslo, na ktoré sa vzťahuje prenositeľnosť čísla.“.
- 1.11 „Odporúčania pre GSM“ znamená súbor špecifikácií technického výboru Špeciálnej mobilnej skupiny („Groupe Special Mobile“) ETSI a ďalšie dokumenty vydané príslušnými orgánmi ETSI pre tvorbu noriem.

- 1.12 „Prenajatý okruh“ znamená elektronický komunikačný okruh poskytnutý Zmluvnej strane oprávneným prenajímateľom na základe zmluvy o prenájme elektronických komunikačných okruhov alebo inej podobnej zmluvy.
- 1.13 „Prenesené číslo“ je číslo z číselného bloku primárne prideleného Držiteľovi číselného bloku, ktoré bolo prenesené v súlade s platnou právnou úpravou zo siete Odovzdávajúceho podniku do siete Prijímajúceho podniku na základe žiadosti účastníka Odovzdávajúceho podniku.
- 1.14 „Prepojenie“ znamená prepojenie Siete ST a Siete ICP, podľa popisu v článku 2 tejto zmluvy, cez ktoré sa prenášajú správy z jedného systému do druhého.
- 1.15 „Prepojovací poplatok“ je čiastka účtovaná Zmluvnými stranami, výška ktorého je stanovená na základe cien za prepojenie uvedených v Prílohe V.
- 1.16 „Prijímajúci podnik“ je podnik elektronických komunikácií, do ktorého elektronickej komunikačnej siete bolo prenesené číslo, na ktoré sa vzťahuje prenositeľnosť čísla.
- 1.17 „Prístupový bod ST“, alebo „PoP“ (Point of Presence) je miesto v Sieti ST, z ktorej sú volania odovzdávané do Siete ICP alebo prijímané zo Siete ICP.
- 1.18 „Sieť ICP“ znamená verejnú elektronickú komunikačnú sieť prevádzkovanú spoločnosťou ICP.
- 1.19 „Sieť ST“ znamená verejnú mobilnú elektronickú komunikačnú sieť, a to spoločne sieť GSM a UMTS ktoré prevádzkuje spoločnosť ST.
- 1.20 „Služba“ znamená vzájomné plnenia Zmluvných strán vymedzené v Prílohe IV.
- 1.21 „Spoločnosť ICP“ alebo „ICP“ je podnik elektronických komunikácií oprávnený na poskytovanie sietí a služieb, ktorý si preukázateľne splnil oznamovaciu povinnosť podľa § 15 zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v platnom znení a ktorému bolo udelené právoplatne individuálne povolenie na používanie čísiel a ktorý požiadal Spoločnosť ST o prepojenie so Sieťou ST.
- 1.22 „Spoločnosť ST“ alebo „ST“ je spoločnosť Slovak Telekom, a.s., so sídlom Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, zapísaná v OR OS BA I, Oddiel: Sa, vložka č. 2081/B, ktorá je súčasne držiteľom licencie č. 8396/2000, udelenej Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky (právny predchodca RÚ) dňa 28. júla 2000, ktorá sa považuje za všeobecné povolenie a za splnenie oznamovacej povinnosti ako aj individuálneho povolenia na používanie frekvencií v platnom znení a individuálneho povolenia na používanie čísiel č 1391/12/2010.
- 1.23 „Spojovací okruh“ znamená elektronický komunikačný okruh zriadený medzi prístupovými bodmi oboch Zmluvných strán slúžiaci na Prepojenie podľa tejto zmluvy. Ak je Spojovací okruh určený na prepojenie technológiou TDM a signalizáciou SS7 je tento Spojovací okruh označený ako „TDM/SS7 Spojovací okruh“ a v prípade ak je Spojovací okruh určený na prepojenie technológiou IP a SIP protokolom je takýto Spojovací okruh označený ako „IP/SIP Spojovací okruh“. V prípade „IP/SIP Spojovacieho okruhu“ poskytnutého zo strany ST je tento označovaný aj ako „Telekom 1 - Shared“.
- 1.24 „Správa“ znamená (a) hlas, hudbu, dáta a ostatné zvuky a informácie a (b) signály prenášané medzi Sieťou ST a Sieťou ICP, ktoré sa používajú na aktiváciu alebo ovládanie zariadenia alebo prístroja.
- 1.25 „Systém“ znamená Sieť ST alebo Sieť ICP, tak ako to kontext pripúšťa či vyžaduje a „systémy“ znamenajú spoločne Sieť ST a Sieť ICP.

- 1.26 „RÚ“ znamená Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb (do 31.12.2013 Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky).
- 1.27 „TÚ ICP“ znamená tranzitnú ústredňu Siete ICP, ktorú prevádzkuje ICP, tak ako je uvedené v príslušných odporúčaniach.
- 1.28 „Účastník“ je koncový užívateľ el. kom. služieb niektorej zo Zmluvných strán, ktorý na základe zmluvy o poskytovaní verejných služieb s niektorou zo Zmluvných strán využíva Sieť ICP alebo Sieť ST a to bez ohľadu na tú skutočnosť, či sa účastník nachádza v sieti Zmluvnej strany, s ktorou má uzavretú zmluvu o poskytovaní verejných služieb alebo sa nachádza (roamuje) v sieti tretej (na tejto Zmluve nezúčastnenej) strany ako poskytovateľa el. kom. služieb.
- 1.29 „Ústredňa“ znamená MSC ST alebo TÚ ICP.
- 1.30 „Volanie“ znamená zostavenie spojenia prostredníctvom jednej alebo viacerých elektronických komunikačných sietí a prepravu a doručenie správy z koncového zariadenia, v ktorom správa vznikla, do koncového zariadenia, do ktorého je správa určená, alebo do iného zariadenia poskytujúceho automatickú odpoveď, ak spojenie s koncovým zariadením adresáta nie je možné vytvoriť.
- 1.31 „Zmluva“ alebo „Zmluva o prepojení“ znamená zmluvu uzatvorenú medzi ST a ICP, ktorá pozostáva z ustanovení tejto zmluvy (článkov 1 – 15) vrátane jej Príloh I, IIa, IIb, III, IV a V, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
- 1.32 „Zmluvná strana“ je Spoločnosť ST alebo Spoločnosť ICP jednotlivu.
- 1.33 „Zmluvné strany“ je spoločné označenie pre Spoločnosť ST a Spoločnosť ICP.

2 PREPOJENIE

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomné prepojenie Siete ST so Sieťou ICP za účelom poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb užívateľom oboch Zmluvných strán, pri dodržaní príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti elektronických komunikácií, najmä zákona o elektronických komunikáciách v platnom znení a príslušných technických noriem ako aj individuálnych povolení udelených oboch Zmluvným stranám. Zmluvné strany si budú poskytovať vzájomné prepojenie, tak aby užívatelia jednej Zmluvnej strany mali prístup k verejným službám druhej Zmluvnej strany.
- 2.2 Prepojenie oboch Systémov sa zriaďuje v Bode prepojenia. Bod prepojenia bude umiestnený na území Slovenskej republiky. Pri zriaďovaní Bodu prepojenia budú uprednostnené tie miesta v rámci oboch Systémov, ktoré sú podľa primeraného posúdenia Zmluvných strán, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. Každá Zmluvná strana je povinná pri zriaďovaní dodatočného Bodu prepojenia postupovať tak ako je uvedené v bode 4 Prílohy IIa/ Prílohy IIb. Rozsah povinností oboch Zmluvných strán pri zriaďovaní Bodu prepojenia a inštalácii zariadení ako aj Spojovacích okruhov potrebných na prepojenie oboch Systémov v Bode prepojenia je stanovený v Prílohe I, IIa, IIb a III zmluvy.
- 2.3 Zmluvné strany sa zaväzujú, že Bod prepojenia zriadia najneskôr do štyroch mesiacov od nadobudnutia účinnosti Zmluvy.
- 2.4 Body prepojenia môžu byť rozširované, doplňované, menené, rušené, premiestňované a nanovo zriaďované a ich technické špecifikácie a parametre menené iba na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán realizovanej formou písomných dodatkov k Zmluve.
- 2.5 Pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak, bude Bod prepojenia slúžiť k obojsmernej prevádzke medzi Systémami Zmluvných strán.

- 2.6 Zmluvné strany sa zaväzujú si poskytovať dohodnuté služby nepretržite t.j. 24 hodín denne, 7 dní v týždni a všetky dni v roku v dohodnutej kvalite a rozsahu.
- 2.7 Každá zo Zmluvných strán je zodpovedná za inštaláciu, prevádzku a údržbu Spojovacích okruhov a všetkých prenosových prostriedkov a zariadení používaných na prepojenie svojej siete zo strany svojej siete až po Bod prepojenia.
- 2.8 Pokiaľ v Zmluve nie je stanovené inak, každá Zmluvná strana bude sama niesť svoje náklady týkajúce sa prepojenia, najmä náklady spojené s prenájomom Spojovacích okruhov, prenájomom zariadení, prevádzkové náklady, ako aj akékoľvek iné náklady potrebné k zabezpečeniu prevádzkyschopnosti siete každej Zmluvnej strany až po Bod prepojenia. V prípade prepojenia technológiou IP/SIP sa fyzická realizácia prepojenia riadi nasledujúcimi pravidlami:

- 2.8.1 Každá Zmluvná strana môže pre služby prepojených Volaní užívať vlastné IP/SIP Spojovacie okruhy, resp. prenajaté okruhy od tretej strany alebo IP/SIP Spojovacie okruhy druhej Zmluvnej strany. V prípade IP/SIP Spojovacích okruhov prenajatých Zmluvnou stranou od tretej strany Zmluvná strana vo vzťahu k druhej Zmluvnej strane vystupuje ako za ne zodpovedajúca Zmluvná strana, ktorá zároveň zabezpečí, že uvedené IP/SIP Spojovacie okruhy slúžia len pre účel Prepojenia podľa tejto zmluvy, okrem prípadu podľa článku 2.8.4.
- 2.8.2 Ak sa IC-Partner rozhodne v konkrétnom Prístupovom bode ST užívať IP/SIP Spojovacie okruhy poskytnuté ST, IC-Partner bude v zmysle cenníka uvedeného v Prílohe V platiť ST za zriadenie a prenájom IP/SIP Spojovacích okruhov „Telekom 1 – Shared“, okrem prípadu uvedenom v článku 2.8.4, ak si ICP zvolí využitie existujúceho IP/SIP Spojovacieho okruhu od ST na základe FIX IC zmluvy, kedy sa spoplatnenie bude riadiť podľa jej ustanovení.
- 2.8.3 Následne bude prepojenie sietí realizované výlučne touto formou IP/SIP Spojovacích okruhov „Telekom 1 – Shared“ pre všetky prepojené Volania v konkrétnom Prístupovom bode ST resp. Bode prestupu ICP a to za účelom zachovania konzistentnosti v smerovaní prepojených Volaní do sietí Zmluvných strán.
- 2.8.4 Ak si ICP objedná IP/SIP Spojovacie okruhy od ST, môže zvoliť použitie i IP/SIP Spojovacích okruhov od ST na základe FIX IC zmluvy, ak ich už má, alebo si objednať nové podľa postupu uvedeného v bode 6 Prílohy IIB. V prípade voľby ICP použiť existujúce IP/SIP Spojovacie okruhy od ST na základe FIX IC zmluvy sa v plnení tam súvisiacich zmluvných záväzkov v súvislosti objednávaním a vyúčtovaním IP/SIP Spojovacích okruhov od ST zohľadní celkový objem prevádzky, teda i prevádzky podľa tejto zmluvy využívajúcej IP/SIP Spojovacie okruhy od ST na základe FIX IC zmluvy.
- 2.8.5 Zrušenie existujúcich TDM/SS7 Spojovacích okruhov (ak sa jedná o prechod z prepojenia sietí na báze SS7 signalizácie) a zriadenie nových IP/SIP Spojovacích okruhov „Telekom 1 – Shared“ bude prebiehať postupne na základe dohodnutého harmonogramu vychádzajúceho zo vzájomných rokovaní (podľa dostupných kapacít na strane obidvoch Zmluvných strán, resp. ich externých dodávateľov). Žiadateľovi o zriadenie IP/SIP Spojovacích okruhov „Telekom 1 – Shared“ druhá Zmluvná strana vyfakturuje 50% z poplatku za zriadenie nového IP/SIP Spojovacieho okruhu „Telekom – 1 Shared“ uvedeného v bode 5 Prílohy V tejto zmluvy.
- 2.8.6 Poplatky za prenájom IP/SIP Spojovacích okruhov „Telekom 1 – Shared“ bude ST fakturovať ICP podľa výšky poplatkov uvedených v bode 5 Prílohy V tejto zmluvy, kde tieto budú ICP fakturované na mesačnej báze.
- 2.8.7 Po ukončení sledovaného obdobia, ktorým sa rozumie a) obdobie odo dňa zriadenia prvého IP/SIP Spojovacieho okruhu Telekom 1 – Shared do dňa 31.12. kalendárneho roka, pokiaľ Zmluvné strany nezdieľali čo i len jeden IP/SIP Spojovací okruh počas celého kalendárneho roka alebo b) obdobie jedného celého kalendárneho roka pokiaľ Zmluvné strany zdieľali čo i len jeden IP/SIP Spojovací okruh počas celého kalendárneho roka (ďalej a) a b) označované spoločne ako „Sledované obdobie“), ST vystaví za Sledované obdobie súhrnný ťarchopis, resp. dobropis k jednotlivým faktúram za mesačný prenájom IP/SIP Spojovacích okruhov „Telekom 1 – Shared“ podľa pomeru celkovej prepojenej fakturovanej prevádzky ST (ktorá zahŕňa všetky kategórie hovorov uvedené v Tabuľke 1 v bode 2 v Prílohe IV okrem Kategórie B a Kategórie B1) k celkovej prepojenej fakturovanej prevádzke ICP (ktorá zahŕňa všetky kategórie hovorov uvedené v Tabuľke 2 v bode 3 v Prílohe IV a Kategóriu B a Kategóriu B1 uvedené v Tabuľke 1 v bode 2 v Prílohe IV) a to za všetky IP/SIP Spojovacie okruhy Telekom 1– Shared evidované v Tabuľke 1 v bode 2 Prílohy IIB, ktoré Zmluvné strany zdieľali za predchádzajúce Sledované obdobie. Ťarchopis, resp. dobropis bude bezodkladne vystavený zo strany ST pre ICP vždy po ukončení Sledovaného obdobia, hneď ako bude možné vyhodnotiť pomer celkovej prepojenej fakturovanej prevádzky za príslušné Sledované obdobie. Pre účely tohto článku sa objem prepojenej prevádzky počíta v minútach. V prípade voľby ICP využívať existujúce IP/SIP Spojovacie okruhy od ST na základe FIX IC zmluvy sa v súlade s článkom 2.8.4 v celkovom pomere zohľadní celková fakturovaná prevádzka ST a ICP v IP/SIP Spojovacích okruhoch od ST na základe FIX IC zmluvy.
- 2.8.8 Všetky poplatky za prenájom IP/SIP Spojovacích okruhov budú účtované vo výške špecifikovanej v bode 5 Prílohy V tejto zmluvy mesačne vopred. Postup objednávanie služieb IP/SIP Spojovacích okruhov sa riadi ustanoveniami bodu 6 Prílohy IIB.

- 2.8.9 ST umožní ukončenie IP/SIP Spojovacích okruhov IC-Partnera v Prístupovom bode ST a to v priestore vyhradenom pre technológiu IC-Partnera (kolokácia) v súlade s podmienkami poskytovania služby ST kolokácia uvedenými v osobitnej Referenčnej ponuke pre službu ST kolokácie.
- 2.9 Prepojenie medzi Sieťou ST a Sieťou ICP musí zodpovedať technickým normám a špecifikáciám stanoveným v Prílohe I, IIa, IIb a III. Každá Zmluvná strana pre druhú Zmluvnú stranu zaistí kvalitu prepojenia uvedenú v Prílohe I.
- 2.10 Po prijatí Správy vo svojom Systéme každá Zmluvná strana vynaloží primerané úsilie na odovzdanie Správy svojim Systémom do Systému alebo zo Systému druhej Zmluvnej strany.
- 2.11 Umiestnenie, špecifikácia a spôsob určenia kapacity spoločne s postupmi aplikovateľnými na zriaďovanie Bodov prepojenia medzi Sieťou ST a Sieťou ICP sú uvedené v Prílohe IIa/ Prílohe IIb. Zmluvné strany sa zaväzujú smerovať všetky správy medzi svojimi Systémami len cez tento Bod prepojenia. Dojednaním podľa predchádzajúcej vety nie je dotknuté oprávnenie každej Zmluvnej strany ukončovať hovory svojich účastníkov v systéme druhej Zmluvnej strany prostredníctvom tretej strany (podniku poskytujúceho služby elektronických komunikácií), s ktorou má každá Zmluvná strana (ST aj ICP) uzatvorenú samostatnú zmluvu o poskytovaní verejných služieb.
- 2.12 Okrem toho, čo je uvedené v ustanoveniach článku 8, žiadna Zmluvná strana neuskutoční ani nepovolí žiadne zmeny, úpravy ani doplnky v prepojení systémov alebo v niektorom svojom objekte, zariadení, prístroji, systéme alebo postupe používanom v súvislosti s týmto prepojením, ktoré by podstatne ovplyvnili alebo zhoršili prevádzku systému druhej Zmluvnej strany, alebo by inak významne ovplyvnili alebo zhoršili prenos správ cez Bod prepojenia.
- 2.13 Pokiaľ Zmluvné strany neodsúhlasia písomne niečo iné, ICP nesmie pre smerovanie Volania do Siete ST od účastníkov Spoločnosti ICP, alebo od účastníkov akýchkoľvek iných podnikov alebo pre smerovanie volaní zo Siete ST k účastníkom Spoločnosti ICP, alebo k účastníkom akýchkoľvek iných podnikov, využívať pobočkové ústredne pripojené na Sieť ST a ani iné zariadenia, či technické riešenia s inými technickými a kvalitatívnymi parametrami a štandardami, ako sú špecifikované v Prílohe IIa/Prílohe IIb tejto zmluvy.
- 2.14 Pokiaľ Zmluvné strany neodsúhlasia písomne niečo iné, ST nesmie pre smerovanie Volania do Siete ICP od účastníkov Spoločnosti ST, alebo od účastníkov akýchkoľvek iných podnikov alebo pre smerovanie volaní zo Siete ICP k účastníkom Spoločnosti ST, alebo k účastníkom akýchkoľvek iných podnikov, využívať pobočkové ústredne pripojené na Sieť ICP a ani iné zariadenia, či technické riešenia s inými technickými a kvalitatívnymi parametrami a štandardami, ako sú špecifikované v Prílohe IIa/Prílohe IIb tejto zmluvy.
- 2.15 Každá Zmluvná strana nesmie technické zariadenia, vybavenie a iné plnenia, ktoré mu poskytuje druhá zmluvná strana, používať na nezákonné účely, na zostavenie volaní (okrem konferenčných volaní medzi viacerými účastníkmi) alebo prenos správ medzi dvoma alebo viacerými účastníkmi v Sieti druhej zmluvnej strany, na zriadenie volaní, alebo na poskytovanie iných služieb ako služieb, na poskytovanie ktorých je oprávnená a na ktoré ma slúžiť zriadené prepojenie) a ktorých zoznam je uvedený v Prílohe IV.
- 2.16 Každá Zmluvná strana je povinná na základe výzvy druhej Zmluvnej strany vykonať preskúšanie prístrojov a softwarového vybavenia používaného na meranie prevádzky, evidenciu volaní a prípravu faktúr a touto stranou vlastnené alebo kontrolované za účelom zaistenia presnosti podkladov pre účtovníctvo a fakturáciu a ďalších požadovaných informácií a podať informáciu o výsledku takéhoto preskúšania žiadajúcej Zmluvnej strane.
- 2.17 Každá Zmluvná strana je oprávnená prepojiť svoj systém s verejnou sieťou tretieho podniku, pričom je oprávnená smerovať volania vzniknuté vo verejnej sieti tretieho podniku do systému druhej Zmluvnej strany prostredníctvom prepojenia za podmienok uvedených v tejto referenčnej ponuke. Spoločnosť ICP sa zaväzuje, že v prípade, ak pôjde o prepojenie jeho systému s verejnou

sieťou tretieho podniku pôsobiaceho v Slovenskej republike a následne o smerovanie volania vzniknutých vo verejnej sieti takéhoto tretieho podniku do Siete ST prostredníctvom prepojenia medzi Sieťou ST a Sieťou ICP, písomne vopred oznámi každý takýto prípad Spoločnosti ST.

- 2.18 Každá Zmluvná strana sa zaväzuje, že v prípade zneužívania technických zariadení, vybavení a iných plnení, ktoré mu poskytuje druhá zmluvná strana, vrátane prípadov podozrenia z ich zneužívania, zabezpečí všetky úkony smerujúce k upusteniu od stavu a od činnosti porušujúcich právne predpisy a zmluvné dojednania medzi nimi. Zmluvné strany sa taktiež zaväzujú, že bezodkladne odstránia všetky následky takýchto činností a zásahov do oprávnených záujmov druhých zmluvných strán. Tým nie je dotknutá zodpovednosť zmluvnej strany za škodu spôsobenú druhej zmluvnej strane.
- 2.19 Každá Zmluvná strana je povinná v súlade s technickými štandardami a odporúčaniami medzinárodných organizácií v oblasti elektronických komunikácií, ako aj s pravidlami poctivého obchodného styku v oblasti elektronických komunikácií dodržiavať signalizáciu jednotlivých volaní (bod 2.3. Prílohy IIa/ Prílohy IIb) tak, aby druhá Zmluvná strana mohla identifikovať, či sa jedná o vnútroštátne volanie alebo iné druhy volaní pričom nie je oprávnená meniť údaje v signalizácii, najmä CLI a príznak medzinárodného volania, ktoré nesú informáciu o charaktere volania (vnútroštátne/medzinárodne volanie).
- 2.20 Zmluvné strany sa zaväzujú, že po predložení opodstatneného oznámenia jednou zo Zmluvných strán o tom, že objem volaní v jej systéme vyžadujúci prepojenie so systémom druhej Zmluvnej strany prostredníctvom Bodu prepojenia podľa Prílohy IIa/Prílohy IIb presahuje po dobu štyroch týždňov hodnoty kapacity uvedené v tejto Prílohe IIa/Prílohe IIb, začnú rokovania v dobrej viere o zriadení dodatočnej kapacity a/alebo zriadení dodatočných Bodov prepojenia. Pri zriaďovaní takejto dodatočnej kapacity Bodu prepojenia a pri zriaďovaní takýchto ďalších Bodov prepojenia budú uprednostnené tie miesta v systémoch oboch Zmluvných strán, ktoré sú podľa primeraného posúdenia Zmluvných strán, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. Proces rozširovania kapacity existujúcich Bodov prepojenia a zriaďovania nových Bodov prepojenia sa riadi ustanoveniami bodu 2, 3 a 4 Prílohy IIa/Prílohy IIb.
- 2.21 Každá Zmluvná strana bude dodržiavať prevádzkové, údržbové a iné postupy stanovené v Prílohe III. V prípade prerušenia prepojenia vynaloží Zmluvná strana, v ktorej systéme k tomuto prerušeniu došlo, primerané úsilie na zaistenie obnovenia prepojenia ako je uvedené v Prílohe III a dodržiavania požiadaviek na jej kvalitu uvedených v Prílohe I.
- 2.22 ST a ICP vynaložia čo najväčšie úsilie na zaistenie toho, že k Sieti ST a k Sieti ICP budú pripojené iba koncové zariadenia vyhovujúce príslušným technickým normám schváleným TÚ SR. ST ani ICP vedome nepripoja k svojim systémom žiadne nevyhovujúce koncové zariadenie a ani jeho pripojenie neumožnia.
- 2.23 Jednotlivé volanie, bez ohľadu na systém, z ktorého vychádza, môže medzi Sieťou ICP a Sieťou ST prejsť iba jedným Bodom prepojenia, okrem prípadu, keď je volanie presmerované podľa dispozícií volanej strany. Zmluvné strany sa zaväzujú, že volanie zo svojho systému do systému druhej Zmluvnej strany budú smerovať len cez Bod prepojenia a to tak, ako je uvedené v bode 2.1.Prílohy IIa/Prílohy IIb.
- 2.24 Zmluvné strany budú spolupracovať pri predpovedaní prevádzky v HPH prechádzajúcej cez spojovacie okruhy medzi Sieťou ST a Sieťou ICP, za účelom umožnenia efektívneho dimenzovania spojovacích okruhov tak, ako je uvedené v bode 3 Prílohy IIa/Prílohy IIb.
- 2.25 Zmluvné strany sa zaväzujú, že prenos volania v rámci prepojenia Siete ST a Siete ICP bude v kvalite, ktorá nie je horšia ako prevádzkovanie elektronickej komunikačnej siete pre vlastnú potrebu každej Zmluvnej strany alebo ako prenos volania v rámci prepojenia Zmluvnej strany s majetkovo prepojeným prevádzkovateľom. Minimálne kvalitatívne ukazovatele, ktoré sa Zmluvné strany zaväzujú dodržiavať, sú uvedené v Prílohe I.

- 2.26 Každá Zmluvná strana je zodpovedná za smerovanie volaní odchádzajúcich z jej systému až k Bodu prepojenia, a za smerovanie volaní prichádzajúcich z Bodu prepojenia k miestu ich určenia v jej sieti.
- 2.27 Ktorákoľvek Zmluvná strana je povinná odpovedať na žiadosti druhej Zmluvnej strany o zriadenie ďalších Bodov prepojenia, o zriadenie dodatočnej kapacity prepojenia alebo ďalšie prenosové prostriedky, ak sú tieto požiadavky predložené v dostatočnom časovom predstihu. Dostatočný časový predstih predloženia žiadosti znamená pri žiadosti o zriadenie: - dodatočnej kapacity prepojenia – najmenej tri mesiace pred požadovaným termínom realizácie. V prípade IP/SIP Spojovacích okruhov sú termíny zriadenia po vzniku záväznej objednávky uvedené v bode 6.7 Prílohy IIb.
- ďalších Bodov prepojenia – minimálne šesť mesiacov pred požadovaným dátumom zriadenia,
 - nových služieb alebo cieľových kódov – minimálne tri mesiace pred implementovaním nového cieľového kódu alebo pred začatím poskytovania novej služby.
- 2.28 Ak Zmluvná strana vezme späť alebo zruší svoju záväznú požiadavku ohľadom zriadenia dodatočnej kapacity prepojenia alebo dodatočného Bodu prepojenia, je táto Zmluvná strana povinná nahradiť druhej Zmluvnej strane všetky náklady účelne a preukázateľne vynaložené v priebehu priprav na uspokojenie požiadavky žiadajúcej Zmluvnej strany do doby doručenia zrušenia žiadosti druhej Zmluvnej strane.
- 2.29 Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať iba služby, ktoré sú uvedené v Prílohe IV, a to podľa podmienok uvedených v Prílohe IV.
- 2.30 Každá Zmluvná strana má právo poskytovať svojim užívateľom akékoľvek ďalšie elektronické komunikačné služby a činnosti, ktoré nie sú predmetom tejto zmluvy a ktoré je Zmluvná strana oprávnená poskytovať. Pokiaľ nebude dohodnuté inak táto zmluva neovplyvňuje právo každej Zmluvnej strany zaviesť novú alebo zmeniť existujúcu službu pre svojich užívateľov, ak to považuje za vhodné.
- 2.31 Zmluvné strany sa zaväzujú, že vhodnou formou upozornia svojich účastníkov, že: - zasielanie akýchkoľvek správ elektronickej pošty pre marketingové účely je dovolené len s predchádzajúcim písomným súhlasom účastníka – prijímateľa správy elektronickej pošty - zasielanie správy elektronickej pošty na účely priameho marketingu, ak zo správy elektronickej pošty nie je známa totožnosť a adresa odosielateľa správy elektronickej pošty (na ktorú môže prijímateľ správy zaslať žiadosť o skončenie zasielania takých správ) je podľa príslušných právnych predpisov zakázané.
- 2.32 V prípade, ak niektorá Zmluvná strana zistí, že jej účastník nerešpektuje tieto upozornenia, vykoná vo vzťahu k takémuto účastníkovi primerané opatrenia, aké je možné od nej v dobrej vôli požadovať, ktorými mu zabráni v ďalšom porušovaní uvedených pravidiel. Bez ohľadu na vyššie uvedené dojednania, žiadna Zmluvná strana nezodpovedá druhej Zmluvnej strane za porušenie povinností vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov za jej účastníkov.

3 PREPOJOVACIE POPLATKY, CENY A PLATBY

3.1 Za prepojenie

- (a) ICP súhlasí s úhradou prepojovacích poplatkov a iných úhrad účtovaných zo strany ST podľa prílohy V.
- (b) ST súhlasí s úhradou prepojovacích poplatkov, účtovaných zo strany ICP podľa prílohy V.
- (c) Prepojovacie poplatky sú vypočítané na základe cien uvedených v Prílohe V za prepojenie kategórií volaní uvedených v Prílohe IV.

3.2 Výpočet prepojovacích poplatkov podľa článku 3.1:

- (a) Jednotkové ceny za prepojenie dohodnuté podľa kategórií uvedených v Prílohe IV sú v Prílohe V uvedené v eurách za minútu bez DPH, ak nie je uvedené inak. Výška jednotkových cien za prepojenie závisí od obdobia, v ktorom sa volanie uskutočnilo (ďalej len „rozhodné obdobie“).
- (b) Trvanie všetkých volaní danej kategórie sa určí na základe sekundového odpočtu všetkých prepojených volaní, ak nie je v Prílohe V uvedené inak. Zmluvné strany výslovne súhlasia, že volanie trvajúce zlomok minúty budú účtované pomerným dielom na základe sekundového odpočtu a celková dĺžka volaní sa stanoví tak, že sa úhrnný počet hovorosekúnd vydeli šesťdesiatimi (60).
- (c) Ceny za prepojenie za jednotlivé kategórie volaní sa vypočítajú tak, že jednotková cena za prepojenie príslušnej kategórie volaní sa vynásobí celkovým počtom minút trvania všetkých volaní danej kategórie určeným podľa písmena (b) tohto článku.
- (d) Celková výška prepojovacích poplatkov sa vypočíta ako súčet cien za prepojenie za jednotlivé kategórie volaní podľa vzorca uvedeného v bode 1 Prílohy V.

3.3 Zúčtovacím obdobím pre zúčtovanie prepojovacích poplatkov je jeden kalendárny mesiac. Pre účely výpočtu prepojovacích poplatkov sa do zúčtovacieho obdobia zahŕňajú všetky Volania, ktoré začínajú a končia v jednom zúčtovacom období. Ak v priebehu Volania príde ku zmene zúčtovacieho obdobia, rozdelí sa čas takéhoto Volania do príslušného zúčtovacieho obdobia a cena za uskutočnené Volanie sa stanoví podľa časovej doby, v ktorej hovor začal.

Z hľadiska rozhodných období sa pre účely výpočtu cien za prepojenie do rozhodného obdobia zahŕňajú všetky Volania, ktoré začínajú a končia v jednom rozhodnom období, ako aj také časti všetkých Volaní začínajúcich alebo končiacich v inom rozhodnom období, ktoré sa uskutočnia v danom rozhodnom období bez ohľadu na to, či hovor začal alebo skončilo v inom rozhodnom období.

Ak v priebehu hovoru príde ku zmene časovej doby uvedenej v Prílohe IV., rozdelí sa čas takéhoto Volania do príslušnej časovej doby a cena za uskutočnený hovor sa stanoví podľa časovej doby, v ktorej hovor začal. Paušálna cena za uskutočnenie Volania sa započítava do časovej doby, v ktorej Volanie začalo.

3.4 Prepojovacie poplatky si Zmluvné strany budú vzájomne platiť za všetky Volania, u ktorých sa cez Bod prepojenia medzi systémami vráti správa prihlásenia volanej strany. Prepojovacie poplatky si Zmluvné strany navzájom nebudú platiť za volania:

- (a) na neexistujúce číslo; a
- (b) na volanú stanicu, ktorá je už obsadená, s výnimkou prípadov, kedy je volajúcemu poskytovaná doplnková služba v dôsledku toho, že je volaná stanica obsadená.

S výhradou predchádzajúcich ustanovení písmen (a) a (b) článku 3.4, začne účtovanie za Volania prenášané zo systému jednej Zmluvnej strany do systému druhej Zmluvnej strany v okamihu, kedy je správa prihlásenia volaného účastníka prenesená do siete, z ktorej volanie vyšiel, a skončí v okamihu, kedy je do siete, z ktorej volanie vyšiel, prenesená správa ukončenia volania.

3.5 V prípade, ak rozhodnutím príslušného štátneho orgánu bude niektorej zo Zmluvných strán uložená povinnosť vykonať opatrenia, ktorých splnenie vyžaduje v prípade dotknutej Zmluvnej strany aj zmenu ceny za prepojenie a iné služby podľa tejto zmluvy, dotknutá Zmluvná strana oznámi druhej Zmluvnej strane uloženie povinnosti príslušným štátnym orgánom a nové ceny, ktoré bude dotknutá Zmluvná strana požadovať za prepojenie a iné služby. Ak z rozhodnutia príslušného štátneho orgánu bude vyplývať deň splnenia povinnosti vykonať opatrenia, zmena nadobudne účinnosť v tento deň. Oznámenie musí obsahovať aj kópiu rozhodnutia príslušného štátneho orgánu. Postupom podľa tohto dojednania nie sú dotknuté ceny, ktoré vyžaduje za prepojenie a poskytovanie iných služieb druhá Zmluvná strana (ktorej nebola uložená povinnosť podľa prvej vety).

3.6 Zmluvou nie je dotknuté právo oboch Zmluvných strán určovať ceny pre svojich zákazníkov.

4 ÚČTOVNÉ A PLATOBNÉ POSTUPY

4.1 Pre účely tohto článku pod definovaný pojem volanie nespádajú volania realizované za okolností popísaných v ustanoveniach písmen (a) a (b) článku 3.4 tejto zmluvy.

- 4.2 Siete Zmluvných strán musia byť vybavené zariadením pre vzájomné odúčtovanie a to minimálne pre odchodiu prevádzku, umožňujúcou meranie celkovej doby volaní, počet úspešných volaní a v členení, ktoré zodpovedá jednotlivým kategóriám s využívaním časového prepínania tarify.
- 4.3 Zmluvné strany budú viesť vlastné záznamy o všetkých volaniach, ktoré budú uskutočnené v súvislosti s plnením služby. Spoločnosť ST sa zaväzuje viesť vlastné záznamy o všetkých volaniach prichádzajúcich do Siete ST zo Siete ICP (vrátane volaní smerovaných cez Sieť ST zo Siete ICP) a Spoločnosť ICP sa zaväzuje viesť vlastné záznamy o všetkých volaniach prichádzajúcich do Siete ICP zo Siete ST za jednotlivé zúčtovacie obdobia takým spôsobom, aby si Zmluvné strany na základe vlastných záznamov mohli vzájomne vystavovať faktúry (daňové doklady) za prepojené volania v jednotlivých zúčtovacích obdobiach.
- 4.4 Každá Zmluvná strana zodpovedá za riadne vystavovanie faktúr na základe meraní podľa článku 4.3 druhej Zmluvnej strane pre dané zúčtovacie obdobie za volania smerované cez prepojenie svojho systému so systémom druhej Zmluvnej strany. Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle platnej slovenskej legislatívy. Každá Zmluvná strana vystaví a odošle druhej Zmluvnej strane faktúru za zúčtovacie obdobie podľa článku 3.4, najneskôr v 15. deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom sa účtované volania uskutočnili. Faktúry budú elektronicky zaslané druhej strane v deň ich vystavenia.
- 4.5 V prípade, že niektorá Zmluvná strana z technických príčin nemá v niektorom zúčtovacom období k dispozícii vlastné merania podľa článku 4.3, druhá Zmluvná strana na základe žiadosti Zmluvnej strany, ktorá nemá k dispozícii vlastné merania podľa článku 4.3 poskytne údaje o vlastných meraniach o všetkých volaniach odchádzajúcich z vlastnej siete do siete Zmluvnej strany, ktorá nemá k dispozícii vlastné merania za požadované zúčtovacie obdobie tak, aby Zmluvná strana, ktorá nemá k dispozícii vlastné merania podľa článku 4.3, mohla na základe poskytnutých údajov vystaviť druhej Zmluvnej strane faktúru.
- 4.6 ICP môže prepojovacie poplatky, ktoré je povinný zaplatiť druhej Zmluvnej strane, započítať proti prepojovaciemu poplatkom, ktoré je mu ST povinný zaplatiť za rovnaké obdobie podľa článku 3.1. ST môže svoju pohľadávku na úhradu prepojovacích poplatkov, ktorú mu je povinný ICP zaplatiť, započítať proti pohľadávke ICP na úhradu prepojovacích poplatkov, ktoré je mu povinný zaplatiť ST za rovnaké obdobie podľa článku 3.1. Zmluvná strana, ktorej platobná povinnosť je vyššia než táto započítavaná povinnosť druhej Zmluvnej strany, uhradí výsledný rozdiel druhej Zmluvnej strane do 30 dní odo dňa vystavenia faktúry.
- 4.7 Fakturácia začne súčasne so začatím trvalej prevádzky podľa bodu 5 Prílohy II a v súlade s dátumom uvedeným v podpísanom Protokole o pripravenosti.
- 4.8 Bez ohľadu na ustanovenia článkov 4.3, 4.4 a 4.5, Zmluvné strany môžu v súlade s ustanoveniami Obchodného zákonníka o premlčaní vystaviť faktúry za volania uskutočnené v inom mesiaci, než ktorý predchádzal faktúre, ak volania neboli pôvodne fakturované nedopatrením, omylom alebo pre nedostatok potrebných účtovných podkladov.
- 4.9 Všetky prepojovacie poplatky, ktoré budú fakturované Zmluvnými stranami, budú zahŕňať príslušné dane v zmysle legislatívy účinnej v Slovenskej republike.
- 4.10 V prípade, omeškania niektorej Zmluvnej strany s úhradou jej splatnej pohľadávky (alebo jej časti) voči druhej Zmluvnej strane, je druhá Zmluvná strana oprávnená požadovať úroky z omeškania vo výške podľa príslušných právnych predpisov .
- 4.11 Každá Zmluvná strana bude po dobu piatich (5) rokov nasledujúcich po vystavení každej faktúry viesť a uchovávať verné a presné účtovné záznamy a ďalšie podklady, ktoré môžu byť odôvodnene vyžadované pre výpočet alebo overenie čiastok splatných na základe tejto faktúry. Ustanovenia tohto článku nezbavujú Zmluvnú stranu jej povinnosti uchovávať uvedené alebo ďalšie podklady po dlhšie časové obdobie v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

4.12 Zmluvná strana spochybňujúca čiastku niektorej faktúry písomne upovedomí druhú Zmluvnú stranu o spochybňovanej čiastke (prípadne o spochybňovaných čiastkach) a dôvodoch tohto spochybnenia do 45 dní od dátumu doručenia príslušnej faktúry. Spochybňovaná faktúra musí byť uhradená v plnej výške alebo inak vybavená, ako je uvedené v ustanovení článku 4.5 a Zmluvné strany bez zbytočného odkladu po doručení upovedomenia o spochybňovanej čiastke začnú rokovať o riešení sporu. Ak Zmluvné strany spor nevyriešia do dvadsaťjeden (21) dní od doručenia upovedomenia o spochybňovanej čiastke, bude tento spor postúpený na rozhodnutie príslušnému súdu so sídlom v Slovenskej Republike. Zmluvné strany budú pri tomto súdnom konaní spolupracovať a akákoľvek čiastka, u ktorej sa zistí nedoplatok alebo preplatok, bude okamžite uhradená alebo vrátená. Náklady tohto rozhodcovského konania bude hradit' Zmluvná strana spochybňujúca faktúru, pokiaľ sa však nezistí, že faktúra bola vystavená nesprávne; v takom prípade tieto náklady poniesie Zmluvná strana, ktorá faktúru vystavila.

4.13 Každá Zmluvná strana môže druhú Zmluvnú stranu požiadať o preverenie záznamov o volaniach, ktoré sú uvádzané v prílohách faktúr vystavovaných podľa článku 4.4.

4.14 Bez ohľadu na ustanovenia článku 4.12, Zmluvné strany sa zaväzujú, že nebudú namietat' voči žiadnej faktúre, ak je sporná čiastka nižšia ako 1% z celkovej fakturovanej čiastky, vrátane daní; to však platí iba vtedy, ak sporná čiastka za posledný mesiac nepresiahne 550 €,.-. V takýchto prípadoch ST súhlasí s tým, že prijme evidenciu volaní uskutočnenú ICP v relácii zo Siete ICP do Siete ST a ICP súhlasí s tým, že prijme evidenciu volaní uskutočnenú ST v relácii zo Siete ST do Siete ICP.

5 OCHRANA SYSTÉMOV ZMLUVNÝCH STRÁN

5.1 Zmluvné strany sú povinné postupovať tak, aby nedošlo k poškodeniu alebo rušeniu siete druhej Zmluvnej strany, poškodeniu alebo rušeniu telekomunikačných zariadení druhej Zmluvnej strany alebo k obmedzovaniu elektronických komunikačných činností vykonávaných druhou Zmluvnou stranou.

5.2 Zmluvné strany sú povinné pri zriaďovaní svojich sietí postupovať tak aby nedochádzalo k narušeniu fyzickej, logickej prípadne elektromagnetickej kompatibility s sieťou druhej Zmluvnej strany, ak ide o systémy vzájomne prepojené na základe tejto zmluvy.

6 BEZPEČNOSŤ

6.1 Zmluvné strany vykonajú všetky nevyhnutné a vhodné opatrenia na to, aby realizácia tejto zmluvy neohrozila zdravie alebo bezpečnosť žiadnej osoby, obzvlášť zamestnancov a zákazníkov svojich i druhej Zmluvnej strany. V tomto ohľade každá Zmluvná strana zodpovedá za bezpečnú prevádzku zariadenia v rámci systému na jej strane Bodu prepojenia.

7 DOHODA OHĽADNE ČÍSLOVANIA

7.1 Zmluvné strany zriadia prepojenie svojich sietí pre cieľové kódy danej siete, ktoré sú uvedené v Prílohe IV.

8 PREVÁDZKOVATEĽSKÁ SÚČINNOSŤ

8.1 Zmluvné strany sú povinné spolupracovať na príprave a aktualizácii vzájomne prijateľných postupov, ktoré sa stanú súčasťou Prílohy III a ktoré upravujú skúšanie, oznamovanie a odstraňovanie závad, podmienky prevádzky, údržby a modifikácií usporiadania o prepojení medzi Zmluvnými stranami.

8.2 Zmluvné strany sa zaväzujú konzultovať podľa potreby realizáciu Zmluvy uzatvorenie na podklade tejto zmluvy a vynaložiť primerané úsilie na rýchle vyriešenie akýchkoľvek vzniknutých problémov.

- 8.3 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 8.1 a 8.2, každá zo Zmluvných strán menuje zástupcov, ktorí spoločne budú dohliadať na organizáciu každodennej praktickej realizácie Zmluvy; zástupcovia sa budú kontaktovať a podávať správu tej Zmluvnej strane, ktorá ich menovala, o akomkoľvek probléme, ktorý sa ukázal byť neriešiteľným. Po obdržaní takéhoto oznámenia sa Zmluvné strany poradia s cieľom dosiahnuť vzájomne prijateľné riešenie takéhoto problému.
- 8.4 Zmluvné strany sa vzájomne vyzumejú s primeraným predstihom o akýchkoľvek navrhovaných zmenách vo svojich systémoch alebo zariadeniach v nich obsiahnutých alebo o zmenách v príkazoch alebo v protokole, ktoré takáto Zmluvná strana môže primerane predvídať zo skutočností jej známych, pokiaľ by takéto zmeny v prípade realizácie mohli vyžadovať, aby druhá Zmluvná strana podstatne upravila, prípadne vymenila alebo prestala dodávať akúkoľvek súčasť telekomunikačného zariadenia, ktoré je alebo má byť pripojené k systému takejto Zmluvnej strany. Takéto oznámenie bude obsahovať technické podrobnosti, charakter, vplyv a potenciálny dopad na systém druhej Zmluvnej strany. Po oznámení Zmluvná strana vykonávajúca zmenu poskytne druhej Zmluvnej strane ďalšie informácie, ktoré môže druhá Zmluvná strana požadovať. Zmluvná strana, ktorá obdrží oznámenie, čo najskôr vyrozumie druhú Zmluvnú stranu vykonávajúcu zmenu, avšak najneskôr do jedného mesiaca po obdržaní takéhoto oznámenia, o akýchkoľvek zmenách, ktoré je treba vykonať v systéme druhej Zmluvnej strany, spolu s nákladmi takýchto zmien.
- 8.5 Pokiaľ Zmluvná strana vykonávajúca zmenu prijme rozsah požadovaných zmien a náklady na ich vykonanie tak, ako boli uvedené v oznámení druhej Zmluvnej strany, Zmluvná strana vykonávajúca zmenu vyrozumie druhú Zmluvnú stranu a s výhradou ustanovení článku 8.6 ponese náklady takýchto zmien.
- 8.6 Každá zo Zmluvných strán ponese vlastné náklady vyplývajúce zo zmien v prípadoch, ak:
- (a) Zmluvné strany sa písomne zaviazu zmeniť svoje príslušné systémy k vzájomnému prospechu; alebo
 - (b) zmena je vyžadovaná národným regulačným orgánom pre elektronické komunikácie alebo iným štátnym orgánom; alebo
 - (c) zmena je celkovou revíziou generického Signalizačného systému č.7 /špecifikácia rozhrania v súlade s medzinárodnými signalizačnými normami platnými v tej dobe/ a zmena je schválená národným regulačným orgánom pre elektronické komunikácie.
- 8.7 Zmluvné strany si vzájomne poskytnú informácie uvedené v Prílohe III.
- 8.8 Zmluvné strany v nadväznosti na implementáciu a zavedenie funkcionalít pre prenositeľnosť čísel v Sieti ST, Spoločnosť ST po uskutočnení potrebného testovania a na základe výsledkov tohto testovania a vzájomného odsúhlasenia podpísaním akceptačného protokolu začne poskytovať Spoločnosti ICP na on line báze prostredníctvom SOAP celý zoznam Prenesených čísel a denné prírastky Prenesených čísel k Spoločnosti ST ako Prijímajúcemu podniku od tretej strany ako Odovzdávajúceho podniku v súlade s ustanoveniami trojstrannej osobitnej dohody o zabezpečení prenositeľnosti čísla v mobilných elektronických komunikačných sieťach, platne uzavretej medzi Spoločnosťou ST a tretími stranami. Termín začatia poskytovania informácií podľa predchádzajúcej vety bude uvedený v akceptačnom protokole. Do termínu uvedeného v akceptačnom protokole informácie uvedené v prvej vete článku 8.8 tejto zmluvy budú Spoločnosťou ST poskytované prostredníctvom zasielania e-mailových správ.
- 8.9 Spoločnosť ST pre sprístupnenie informácii prostredníctvom SOAP protokolu podľa článku 8.8, ku dňu účinnosti tejto zmluvy poskytne Spoločnosti ICP prístupové údaje (heslo, login, a pod). Spoločnosť ICP sa pre Volania smerované z alebo cez Sieť ICP do Siete ST na kategórie čísel uvedené v nasledujúcej vete odo dňa účinnosti tejto zmluvy zaväzuje priradiť všetkým číslam skontrolovaným v NP databáze smerovaným do Siete ST Smerovacie číslo – Routing number v tvare "9900". Povinnosť Spoločnosti ICP podľa predchádzajúcej vety sa vzťahuje k hovorom na Prenesené čísla do Siete ST patriace do Kategórie „a“ podľa bodu 3 Prílohy IV.

8.10 V mesiaci, v ktorom celková úhrada za smerovanie tranzitovaných hovorov podľa bodu 5.1 Prílohy V presiahne sumu 6 € poskytne Spoločnosť ST Spoločnosti ICP na požiadanie za účelom rekonsiliácie detailné dáta kategórie „a1“ uvedenej v bode 3 Prílohy IV v štruktúre podľa uvedenej Tabuľky č. 1.

V prípade poskytnutia detailných dát podľa predchádzajúcej vety je Spoločnosť ST povinná poskytnúť detailne dáta späťne za obdobie najviac 45 dní odo dňa doručenia požiadavky ICP.

Tabuľka č. 1

A number	B number	Call date	Start Time	Duration

9 OKOLNOSTI VYLUČUJÚCE ZODPOVEDNOSŤ

9.1 Žiadna zo Zmluvných strán nenesie zodpovednosť za akékoľvek nesplnenie svojich záväzkov z tejto zmluvy, ak je takéto nesplnenie spôsobené okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť podľa slovenského práva a pokiaľ taká udalosť nastala po podpise tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na záväzok platiť prepojovacie poplatky a iné čiastky účtované podľa ustanovení tejto zmluvy.

9.2 Za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala. Žiadna zo Zmluvných strán tejto zmluvy tak nenesie zodpovednosť za akékoľvek nesplnenie svojich záväzkov z tejto zmluvy, ak je takéto nesplnenie spôsobené najmä: povstaním alebo občianskymi nepokojmi, vojnou alebo vojenskými operáciami, celoštátnymi alebo miestnymi mimoriadnymi udalosťami, konaním alebo opomenutím zo strany vlády, pracovnoprávnymi spormi akejkoľvek povahy (nezahrňujúce zamestnancov danej Zmluvnej strany), požiarom, bleskom, výbuchom, prírodnou katastrofou, poklesom pôdy, konaním alebo opomenutím osôb alebo orgánov, pokiaľ taká udalosť nastala nezávisle od vôle Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinností podľa tejto zmluvy (prípady “vyššej moci”).

9.3 Zmluvná strana dotknutá prípadom okolnosti vylučujúcej zodpovednosť urýchlene oznámi

druhej Zmluvnej strane odhadovaný rozsah a dobu trvania nemožnosti plniť svoje záväzky a vynaloží primerané úsilie na zmiernenie vzniknutých následkov.

9.4 Po skončení omeškania v plnení alebo neplnení z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť Zmluvná strana dotknutá okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť urýchlene oznámi druhej strane takéto skončenie.

9.5 Ak je z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť plnenie Zmluvy jednej zo Zmluvných strán ovplyvnené len čiastočne, takáto Zmluvná strana zostáva zodpovedná za plnenie tých záväzkov, ktoré okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť nie sú dotknuté. Okolnosť vylučujúca zodpovednosť nezbavuje dotknutú Zmluvnú stranu povinností v zmysle tejto zmluvy v rozsahu podľa daných možností čo najväčšom možnom. Druhá Zmluvná strana bude zbavená tej časti svojich povinností v zmysle tejto zmluvy, ktoré zodpovedajú tým povinnostiam dotknutej Zmluvnej strany, ktoré táto prestala vykonávať z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť.

9.6 Obe Zmluvné strany vynaložia čo najväčšie možné úsilie v smere minimalizovania dôsledkov okolnosti vylučujúcej zodpovednosť pre druhú Zmluvnú stranu.

9.7 Po 60 dňoch trvania okolnosti vylučujúcej zodpovednosť, Zmluvná strana, ktorá nie je dotknutá okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť, je oprávnená okamžite odstúpiť od tejto zmluvy ku dňu doručenia oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.

10 ZODPOVEDNOSŤ

- 10.1 S výhradou odlišného ustanovenia tejto zmluvy, žiadna zo Zmluvných strán nenesie voči druhej Zmluvnej strane zodpovednosť nad rámec povinnosti zodpovedného elektronického komunikačného podniku konať s náležitou starostlivosťou pri plnení svojich záväzkov z tejto zmluvy. Žiadna zo Zmluvných strán nenesie zodpovednosť za konanie alebo opomenutie tretej strany - poskytovateľa elektronických komunikačných služieb, okrem rozsahu v akom takáto tretia strana - poskytovateľ koná na základe príkazu alebo na základe splnomocnenia či zákonného zastupovania Zmluvnej strany.
- 10.2 Žiadna zo Zmluvných strán nevyučuje zodpovednosť za smrť alebo zranenie osôb a za ďalšie škody spôsobené svojou vlastnou nedbanlivosťou.
- 10.3 ST nezodpovedá ICP za nároky, konania alebo súdne spory voči ICP zo strany tretích osôb na základe ich zmluvného vzťahu s ICP, a ani ICP nenesie zodpovednosť voči ST za nároky, konanie alebo súdne spory voči ST zo strany tretích osôb na základe ich zmluvného vzťahu s ST. Toto ustanovenie platí bez ohľadu na to, že akýkoľvek nárok, konanie alebo súdny spor môže nastať konaním alebo opomenutím ST resp. ICP.
- 10.4 Zodpovednosť každej zo Zmluvných strán za škodu (odškodňujúca strana) je obmedzená na náhradu škody (ktorá môže zahŕňať skutočne spôsobenú škodu na majetku a ušlý zisk v súlade so slovenským právnym poriadkom), spôsobenú zavineným porušením povinností podľa tejto zmluvy a nepresiahne v akomkoľvek kalendárnom mesiaci čiastku rovnajúcu sa 35 percentám priemernej hodnoty faktúr vystavovaných mesačne druhou Zmluvnou stranou (odškodňovaná strana) podľa článku 4.4 za obdobie bezprostredne predchádzajúcich šiestich (6) mesiacov.
- 10.5 S výhradou ustanovenia článku 10.3, každá Zmluvná strana („odškodňujúca Zmluvná strana“) odškodní druhú Zmluvnú stranu („odškodňovaná Zmluvná strana“) za nároky, konania a súdne spory, vznesené alebo vedené voči odškodňovanej Zmluvnej strane zo strany tretích osôb, v takej miere, v akej taký nárok, konanie alebo súdny spor súvisí so službami alebo zariadeniami poskytovanými odškodňujúcou Zmluvnou stranou podľa tejto zmluvy.
- 10.6 Odškodňovaná Zmluvná strana bezodkladne písomne upovedomí odškodňujúcu Zmluvnú stranu o akomkoľvek nároku, konaní alebo súdnom spore vznesenom treťou stranou, o ktorom odškodňovaná Zmluvná strana má za to, že v zmysle tohto článku spadá pod zodpovednosť odškodňujúcej Zmluvnej strany.
- 10.7 Každá Zmluvná strana bude niesť plnú zodpovednosť za existenciu, platnosť a trvanie akýchkoľvek relevantných súhlasov, povolení, oprávnení a iných osvedčení ako aj za splnenie všetkých podmienok a povinností, ktoré sú potrebné pre výkon jej povinností v zmysle tejto zmluvy, pre prevádzku jej systému, ako aj pre poskytovanie služieb.

11 DÔVERNÁ POVAHA INFORMÁCIÍ

- 11.1 Pred platnosťou tejto zmluvy i v priebehu jej trvania Zmluvné strany potrebovali a naďalej budú potrebovať vymieňať si určité informácie, údaje a materiály dôvernej povahy, týkajúce sa finančných, prevádzkových a technických záležitostí (ďalej len „dôverné informácie“). Dôverné informácie môžu obsahovať napríklad údaje o prevádzke a ďalšie technické informácie, informácie ktoré sú predmetom obchodného tajomstva. Dôverné informácie sa považujú za vlastníctvo tej Zmluvnej strany, ktorá ich poskytuje a na jej žiadosť jej budú vrátené. Všetky dôverné informácie budú Zmluvnými stranami obdržané a vedené v prísnej dôvernosti a každý príjemca sa týmto zaväzuje, že nebude poskytovať (a vynaloží všetko úsilie na to, aby jeho vedenie, zamestnanci a odborní poradcovia neposkytovali) dôverné informácie tretím stranám a že použije takéto dôverné informácie len na účely, na ktoré boli poskytnuté.

11.2 Ustanovenie článku 11.1 sa nevzťahuje na informácie, ktoré:

- (a) sú zákonným spôsobom získané príjmom od akejkoľvek tretej strany; alebo
- (b) sú už zákonným spôsobom známe príjemcovi k dátumu nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy a nejedná sa o informácie uvedené v článku 11.1; alebo
- (c) už sú alebo sa následne stanú verejne prístupnými inak ako porušením Zmluvy jednej zo Zmluvných strán;
- (d) na ceny za prepojenie dohodnuté alebo stanovené postupom uvedeným v tejto referenčnej ponuke, pokiaľ z príslušných právnych predpisov vyplýva, že ceny za prepojenie nesmú byť označené za predmet obchodného tajomstva.

11.3 Zmluvné strany budú vždy dodržiavať všetky rozhodujúce zákony a ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na ochranu dôverných informácií, predovšetkým ustanovenia zákona o elektronických komunikáciách týkajúce sa telekomunikačného tajomstva, ustanovenia zákona a príslušnej legislatívy Európskej Únie o ochrane hospodárskej súťaže, ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov a ustanovenia Obchodného zákonníka týkajúce sa obchodného tajomstva.

11.4 Napriek vyššie uvedenému Zmluvné strany súhlasia s tým, že ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená zverejniť všetky dôverné informácie vo vzťahu k tejto zmluve, tak ako to považuje za nevyhnutné na splnenie svojich povinností v zmysle zákonov, pravidiel a nariadení štátnych orgánov Slovenskej republiky, orgánov akýchkoľvek iných krajín, alebo akýchkoľvek iných verejných a/alebo súkromných inštitúcií regulujúcich obchodovanie s cennými papiermi, v súvislosti s bondami/dlhopismi, ktoré táto Zmluvná strana vydala na kapitálových trhoch a to bez ohľadu na to, či táto Zmluvná strana akceptovala právomoc týchto orgánov a/alebo inštitúcií na základe dohody alebo či táto vyplýva z príslušného právneho poriadku. Toto sa týka predovšetkým, ale bez obmedzenia, všetkých správ, podaní, vyhlásení a podobne, vzťahujúcich sa k uvedeným povinnostiam, ktoré je Zmluvná strana povinná poskytnúť v roku podpísania tejto zmluvy alebo kedykoľvek v budúcnosti.

11.5 Spoločnosť ST je oprávnená poskytnúť dôverné informácie iba v nevyhnutnom rozsahu a výlučne za účelom fakturovania/fakturácie v zmysle tejto zmluvy svojej pridruženej spoločnosti Deutsche Telekom Services Europe Slovakia, s.r.o., Legionárska 10, 811 07 Bratislava, IČO: 44 921 101

12 DEŇ ÚČINNOSTI A TRVANIE ZMLUVY

12.1 Zmluva o prepojené sietí uzatvorená na podklade tejto zmluvy sa uzatvára na dobu neurčitú.

12.2 Zmluva o prepojení sietí zaniká: (a) automaticky, ak oprávnenie jednej zo Zmluvných strán relevantné pre výkon povinností v zmysle Zmluvy je odňaté, stratí účinnosť alebo je ukončené z akéhokoľvek dôvodu bez toho, aby bolo bezodkladne nahradené oprávnením zakladajúcim príslušnej Zmluvnej strane právo prevádzkovať siete a služby v súlade so Zmluvou;

- (b) automaticky, ak jedna zo Zmluvných strán vydá prehlásenie, alebo príslušný orgán vydá právoplatné rozhodnutie, že Zmluvná strana vstupuje do likvidácie alebo že bol na ňu vyhlásený konkurz alebo bola povolená reštrukturalizácia;
- (c) jednostranným odstúpením od Zmluvy pri podstatnom porušení Zmluvy podľa článku 13.2 tejto zmluvy;
- (d) písomnou dohodou Zmluvných strán;
- (e) výpoveďou ktorejkoľvek Zmluvnej strany aj bez uvedenia dôvodu; výpovedná lehota je 6 mesiacov a začína plynúť prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane.

13 PORUŠENIE, POZASTAVENIE A UKONČENIE

13.1 Pokiaľ systém jednej zo Zmluvných strán nepriaznivo ovplyvňuje riadnu funkciu systému druhej Zmluvnej strany („ohrozená strana“) a/alebo bezprostredne ohrozuje bezpečnosť, život, alebo

zdravie ktorejkoľvek osoby, môže ohrozená strana po tom, čo poskytne primerane okolnostiam s čo možno najväčším predstihom oznámenie druhej Zmluvnej strane, v nevyhnutnej miere pozastaviť plnenie svojich záväzkov po takú dobu, ako považuje za primeranú pre zaistenie riadnej funkcie svojho systému a/alebo pre zaistenie bezpečnosti osôb, ich života a zdravia. Akékoľvek také pozastavenie bude uvážlivé, primerané a zacielené na zaistenie riadnej funkcie systému ohrozenej strany a/alebo na zaistenie bezpečnosti osôb, ich života a zdravia.

13.2 Pri podstatnom porušení Zmluvy jednou Zmluvnou stranou má druhá Zmluvná strana právo pozastaviť plnenie svojich povinností a podľa zásad uvedených v článkoch 13.5 a 13.6 právo jednostranne odstúpiť od Zmluvy.

13.3 Za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje najmä:

- (a) neuhradenie dlžnej čiastky do 15 dní od dátumu obdržania písomnej upomienky;
- (b) ohrozenie bezpečnosti osôb alebo závažné poškodenie majetku jednej Zmluvnej strany vyplývajúce z porušenia záväzku z tejto zmluvy druhou Zmluvnou stranou;
- (c) zmena v dohodnutom prepojení vykonaná jednostranne, bez písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany, spôsobujúca vážne okamžité alebo hroziace potenciálne poškodenie oprávnených záujmov druhej Zmluvnej strany;
- (d) ukončovanie volaní v Sieti ST spôsobom iným ako je definované v tejto referenčnej ponuke (napr. použitím GSM brán); Ukončovanie volaní v Sieti ST prostredníctvom siete tretej strany (tzv. tranzit) sa za podstatné porušenie Zmluvy nepovažuje.
- (e) uvedenie nepravdivých tvrdení alebo tvrdení nezodpovedajúcich skutočnosti do Preambuly tejto zmluvy;
- (f) poskytovanie iných služieb ako tých, ktoré sú určené v Prílohe IV; alebo poskytovanie služieb v rozpore s podmienkami stanovenými v Prílohe IV.
- (g) prekročenie strát podľa podmienok bodu 1.3 Prílohy I.
- (h) porušenie hociktorej povinnosti uvedenej v článku 2.13, alebo 2.14, alebo 2.18.

13.4 Zmluvné strany sa dohodli, že ak Spoločnosť ICP poruší túto Zmluvu spôsobom podľa článku

13.3 písmeno (d), Spoločnosť ST je oprávnená požadovať od Spoločnosti ICP zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 9 960 € (slovom deväťtisícdeväťstošesťdesiat) za každé jedno takéto porušenie Zmluvy, tzn. za každé jedno ukončovanie volania spôsobom podľa tejto referenčnej ponuky neprípustným (napr. použitím GSM brán). Dôkazom podstatného porušenia Zmluvy podľa článku 13.3 písmeno (d) je predloženie podrobného výpisu volaní Spoločnosť ST a podrobného výpisu volaní Spoločnosti ICP. Spoločnosť ICP je povinná uhradiť Spoločnosti ST zmluvnú pokutu a náklady spojené so zaistením dôkazov o porušení Zmluvy v lehote do 14 (slovom štrnásť) dní od dátumu odoslania písomnej žiadosti o úhradu zmluvnej pokuty Spoločnosťou ST. Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tohto článku nezaniká právo Spoločnosti ST na náhradu škody v rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinností, na ktorú je zmluvná pokuta viazaná a ktorá prevyšuje dojednanú a zaplatenú zmluvnú pokutu.

Spoločnosť ICP je zároveň povinná uhradiť Spoločnosti ST náhradu škody presahujúcu sumu zmluvnej pokuty.

13.5 Pri podstatnom porušení Zmluvy podľa článku 13.3 písmeno (a) má poškodená Zmluvná strana právo až do doby uskutočnenia nápravy pozastaviť plnenie svojich povinností zo Zmluvy primerane a úmerne podľa okolností a/alebo na základe oznámenia jednostranne odstúpiť od Zmluvy.

13.6 Pokiaľ jedna zo Zmluvných strán podstatne porušuje Zmluvu inak ako podľa článku 13.3 písmeno (a), druhá Zmluvná strana môže porušujúcej Zmluvnej strane podať písomné oznámenie s uvedením porušenia a žiadosti o nápravu:

- (a) do tridsiatich (30) dní od dátumu takéhoto oznámenia; alebo
- (b) v naliehavom prípade v takej kratšej lehote, ktorú neporušujúca Zmluvná strana môže primerane požadovať.

Pokiaľ porušujúca Zmluvná strana neuskutoční nápravu v lehote, ktorú určí neporušujúca Zmluvná strana podľa ustanovenia tohto článku, neporušujúca Zmluvná strana môže až do doby uskutočnenia nápravy, a po predchádzajúcom poskytnutí oznámenia porušujúcej Zmluvnej strane, pozastaviť plnenie svojich povinností zo Zmluvy primerane a úmerne podľa okolností a/alebo jednostranne odstúpiť od Zmluvy.

13.7 V prípade odstúpenia od Zmluvy z dôvodu podstatného porušenia Zmluvy nesie porušujúca Zmluvná strana zodpovednosť za všetky škody vzniknuté neporušujúcej Zmluvnej strane z dôvodu predčasného ukončenia Zmluvy, a to maximálne v rozsahu stanovenom peňažným limitom podľa článku 10.4. Týmto nie je dotknutá povinnosť porušujúcej Zmluvnej strany zaplatiť prepožovacie poplatky za zrušenie služieb podľa tejto zmluvy.

13.8 Po ukončení Zmluvy bude každá zo Zmluvných strán alebo osoby ňou poverené oprávnení, po podaní predchádzajúceho písomného oznámenia druhej Zmluvnej strane, vstupovať do objektov druhej Zmluvnej strany za účelom uskutočnenia nevyhnutných odpojení a zadržania zariadenia a vybavenia tejto Zmluvnej strany alebo tretej strany inštalovaného tou Zmluvnou stranou alebo pre ňu. Zmluvná strana, v ktorej objektoch bolo takéto zariadenie alebo vybavenie inštalované, odškodní druhú Zmluvnú stranu za takéto zariadenie alebo vybavenie alebo veci prislúchajúce druhej Zmluvnej strane alebo tretej strane, pokiaľ zariadenie alebo vybavenie nie je odovzdané v dobrom stave (s výnimkou bežného opotrebenia). Zmluvná strana vykonávajúca takéto odpojenie odškodní druhú Zmluvnú stranu za akékoľvek škody tým vzniknuté v objektoch a na predmetoch takej Zmluvnej strany s tým, že Zmluvná strana usilujúca sa o vstup do objektov primerane vyrozumie a požiada Zmluvnú stranu, aby v stanovenej primeranej lehote uskutočnila odpojenie a vrátila takéto zariadenia a vybavenia, a do objektov vstúpi len vtedy, pokiaľ požiadaná Zmluvná strana tak v stanovenej lehote nevykoná.

14 RIEŠENIE SPOROV

14.1 Všetky spory a nároky vyplývajúce z porušenia alebo nedodržania ustanovení tejto zmluvy,

ktoré Zmluvné strany nie sú schopné vyriešiť dohodou, môže ktorákoľvek Zmluvná strana spor predložiť na rozhodnutie príslušnému súdu so sídlom v Slovenskej Republike.

15 POČET VYHOTOVENÍ

15.1 Táto zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku, a to v piatich (5) rovnopisoch. Slovak Telekom obdrží tri (3) rovnopisy a ICP obdrží dva (2) rovnopisy.

16 POSTUPNOSŤ VZÁJOMNEJ PREDNOSTI

16.1 V prípade rozporu medzi ustanoveniami a podmienkami uvedenými v základnom texte tejto zmluvy a jej prílohami a ďalšími dokumentmi, na ktoré táto referenčná ponuka odkazuje, hierarchia vzájomnej prednosti bude nasledujúca, s tým, že ustanovenia v rámci Priority I prevládajú nad nejasnosťami Priority II atď.

Priorita I	Preambula a články 1 až 15 zmluvy
Priorita II	Prílohy I, IIa, IIb, III, IV a V tejto zmluvy
Priorita III	Ľubovoľný dokument, na ktorý hore uvedené dokumenty odkazujú

Žiadne ustanovenia tohto článku nezbavujú zmluvné strany ich vlastných povinností vyplývajúcich z Licencie a žiadne ustanovenia tohto článku nezbavujú zmluvné strany ich vlastných práv vyplývajúcich z licencie, a to v takom rozsahu, v akom tieto práva nie sú predmetom tejto zmluvy.

NA DÔKAZ PREJAVENEJ VÔLE bola táto zmluva podpísaná v mene zmluvných strán nižšie uvedeného dňa. Každá zo zmluvných strán prehlasuje a zaručuje, že osoba, ktorá podpísala túto zmluvu v jej mene, je k tomu plne oprávnená.

V Bratislave,.....

V Bratislave,.....

Za spoločnosť Slovak Telekom, a.s

Za spoločnosť ICP

.....
Ing. Pavel Henke
Manažér sekcie veľkoobchodných vzťahov

.....
Jan Klouda
vedúci organizačnej zložky

.....
Ing. Norbert Grolmus
Manažér úseku národného veľkoobchodu

KVALITA SLUŽBY**Všeobecne**

Táto Príloha popisuje parametre kvality Spojovacích okruhov, kvalitu prevádzky, podmienky služieb CLIP, CLIR. Pre obidve Zmluvné strany sú záväzné parametre kvality elektronických komunikačných služieb stanovené v ich oprávneniach, prípadne v iných pre nich záväzných predpisoch. Každá Zmluvná strana sleduje a zabezpečuje plnenie určených parametrov.

Za poruchu je považované prerušenie prevádzky na príslušnom Bode prepojenia. Každé prepojenie je vyhodnocované osobitne. Sledovanie a vyhodnocovanie úspešnosti volaní na Spojovacích okruhoch sa vykonáva percentom úspešných volaní z celkového počtu pokusov o volaní.

Kvalita Spojovacích okruhov

Kvalita služby v Bode prepojenia bude preverovaná pri odovzdávaní Spojovacích okruhov do prevádzky.

Zmluvné strany sa zaväzujú merať nasledovné kvalitatívne ukazovatele pri odovzdávaní Spojovacieho okruhu do prevádzky v Bode prepojenia:

ES - Errored Seconds (chybové sekundy)
SES - Severely Errored Seconds (niekoľko chybových sekúnd),

ktoré sú definované v ITU - T Odporúčaníach G.826, M. 2100 a M.2101, pri dĺžke merania jeden (1) deň.

Pri prepojení TDM/SS7 Spojovacími okruhmi sa meranie vykonáva medzi digitálnym distribučným panelom ("DDF") pri príslušnej MSC ST a DDF pri príslušnej TÚ ICP .

Pri prepojení IP/SIP Spojovacími okruhmi sa meranie vykonáva medzi Patch panelmi.

Parameter ASR

Zmluvné strany sa zaväzujú merať prevádzku v oboch smeroch v Bode prepojenia v súlade s nasledovným kvalitatívnym ukazovateľom:

$$\text{ASR} = \frac{\text{Počet volaní ukončených prihlásením}}{\text{Celkový počet volaní}} * 100 \%$$

V prípade poklesu ukazovateľa ASR pod hodnotu 40 %, príslušná Zmluvná strana, ktorej systém nespĺňa stanovenú hodnotu, sa zaväzuje, že urobí všetky opatrenia, potrebné pre zvýšenie priepustnosti svojho systému. Hodnota ukazovateľa ASR bude meraná v pravidelných cykloch, súčasne v oboch systémoch, v súlade s harmonogramom meraní. Harmonogram meraní vypracuje ST a predloží ho v dostatočnom predstihu pred meraním druhej Zmluvnej strane.

Pre účely jednorazového testovania kvality prepojenia pri zaručení odpovedanosti testovacích volaní testovanou stranou, hodnota ukazovateľa ASR nemôže klesnúť pod 98%. Pre účely merania tejto hodnoty sa neberie do úvahy rádiová časť Siete ST.

Straty na Spojovacích okruhoch

Straty na Spojovacích okruhoch nesmú prekročiť 1 % straty v HPH. Pri prekročení uvedenej hodnoty Zmluvné strany pristúpia k zvýšeniu kapacity Spojovacích okruhov medzi svojimi sieťami v súlade s bodom 3 Prílohy II. Prekročenie strát nad 1% v HPH po dobu dlhšiu ako jeden týždeň sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú merať prevádzkové zaťaženie zväzku súčasne v oboch Systémoch, v súlade s harmonogramom meraní. Harmonogram meraní vypracuje ST a predloží ho v dostatočnom predstihu pred meraním ICP.

Ďalšie sledované parametre.

Obidve Zmluvné strany monitorujú signalizáciu pre vyhodnotenie úspešných a neúspešných pokusov o volanie. Pre neúspešné pokusy o volanie sa sledujú jednotlivé stavy (release causes). Parametre sú získavané z reálnej prevádzky na okruhoch v Bodoch prepojenia v sledovanom období za bezporuchovej prevádzky. Vykonáva sa analýza týchto hodnôt. Obidve Zmluvné strany vynaložia maximálne úsilie a využijú všetky možnosti pre dosiahnutie maximálnej kvality služieb.

Kedykoľvek to bude nutné sa obidve Zmluvné strany dohodnú na vylepšení postupu kvality vzájomne poskytovaných služieb.

Používanie služby CLIP a CLIR medzi sieťou ICP a sieťou ST pre prepojenie TDM/SS7

Všeobecné zásady TDM/SS7

- Číslo volajúceho užívateľa (A-číslo) môže byť prenášané v národnom alebo medzinárodnom formáte. V prípade národného formátu je Nature of address = national (significant) number, v prípade medzinárodného formátu je Nature of address = international number (detaily vid' ITU-T odporúčanie E.164).
- V prípade, že je A-číslo prijaté s parametrom Presentation restricted indicator = presentation restricted, nesmie byť zobrazené na koncovom zariadení užívateľa.
- A-číslo je prenášané medzi Sieťou ICP a Sieťou ST aj v prípade, že je jeho prezentácia zakázaná.

Prenos čísla volajúceho užívateľa zo Siete ICP do Siete ST

Národný formát A-čísla je použitý v nasledujúcich prípadoch:

- Volanie prichádzajúce do Siete ICP obsahuje A-číslo v národnom formáte.
- Volanie s národným formátom A-čísla je po presmerovaní v Sieti ICP smerované do Siete ST.

Medzinárodný formát A-čísla je použitý v nasledujúcich prípadoch:

- Volanie s medzinárodným formátom A-čísla je po presmerovaní v Sieti ICP smerovaný do Siete ST.

A-číslo nie je prenášané zo Siete ICP do Siete ST v nasledujúcich prípadoch:

- Volanie, ktoré vzniklo na ústredni mimo Siete ICP, ktorá neumožňuje identifikáciu volajúceho užívateľa.

Prenos čísla volajúceho užívateľa zo Siete ST do Siete ICP

Národný formát A-čísla je použitý v nasledujúcich prípadoch:

- Pôvodcom volania je vlastný užívateľ Siete ST. Volanie s národným formátom A-čísla je po presmerovaní v Sieti ST smerované do Siete ICP.

Pozn.: v prípade smerovania volania zo Siete ST do Siete ICP, ktoré je následne Sieťou ICP presmerované do zahraničia, je ICP povinný konvertovať formát A – čísla do medzinárodného tvaru (CC+NDC+SN) a nastaviť parameter Nature of address = international number.

Medzinárodný formát A-čísla je použitý v nasledujúcich prípadoch:

- pôvodcom volania je zahraničný mobilný užívateľ používajúci službu medzinárodného roamingu, volanie s medzinárodným formátom A-čísla je po presmerovaní v Sieti ST smerované do Siete ICP,

A-číslo nie je prenášané zo Siete ST do Siete ICP v nasledujúcich prípadoch

- Volanie prichádzajúce do Siete ST nenesie informáciu o A-číslu, resp. obsahuje nekompletné A-číslo.

Používanie služby CLIP a CLIR medzi sieťou ICP a sieťou ST pre prepojenie IP/SIP

- Pre prenos identity volajúceho (A-číslo) sa použijú "P-Asserted-Identity" hlavičku podľa IETF RFC 3325 (CLIP), číslo volajúceho musí byť v medzinárodnom formáte podľa doporučenia ITU-T E.164.

- Pre potreby prípadného zachovania súkromia (potlačenie identity volajúceho CLIR) sa použijú mechanizmy popísané v IETF RFC 3323.
- Identita volajúceho je prenášané medzi Sieťou ICP a Sieťou ST aj v prípade, že je jeho prezentácia zakázaná. Všetky čísla prenášané medzi ICP partnermi musia byť v medzinárodnom formáte.

PRÍLOHA III

POSTUPY PLATNÉ PRE PREVÁDZKU A ÚDRŽBU

1. Rozdelenie zodpovednosti

1.1. Rádioreleový spojovací okruh použitý pre prepojenie

Záväzky Spoločnosti ICP

Spoločnosť ICP zodpovedá za inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rádioreleových spojov a zariadení potrebných pre pripojenie Bodu prepojenia Spoločnosti ICP do siete prevádzkovej Spoločnosťou ICP.

Záväzky Spoločnosti ST

Spoločnosť ST zodpovedá za inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rádioreleových spojov a zariadení potrebných pre pripojenie Bodu prepojenia Spoločnosti ST do siete prevádzkovej Spoločnosťou ST.

1.2. Spojovacie okruhy použité pre prepojenie

V súvislosti s spojovacími okruhmi každá strana zodpovedá za inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých prenosových zariadení SDH/IP a/alebo IP/SIP potrebných pre pripojenie Bodu prepojenia do Prístupového bode ST, resp. Bodu prestupu ICP.

2. Nahlasovanie porúch a postup po nahlásení poruchy

2.1. Kontaktné osoby

Za nahlasovanie porúch a radenie a koordináciu postupu po ich nahlásení zameranom na opravu porúch zodpovedajú: za Spoločnosť ST – Odd.dohľadového centra mobilných sietí, tel.: 02/ 258823042; 0903/ 700 090; e-mail: smcran@telekom.sk ;

za Spoločnosť ICP – Odd.dohľadového centra, tel.: +420 776 972 420. e-mail: NMC@vodafone.cz

Vyššie uvedené kontaktné pracoviská majú nepretržitú prevádzku (24 hodín denne, 7 dní v týždni, 365/366 dní ročne).

2.2. Nahlasovanie porúch

Zmluvná strana, ktorá zistí poruchu s dopadom na prevádzku medzi sieťami prevádzkovanými Spoločnosťou ST a Spoločnosťou ICP, prostredníctvom zodpovedného pracoviska informuje druhú Zmluvnú stranu o poruche bezprostredne po jej zistení telefonicky a následne aj faxom. Druhá Zmluvná strana potvrdí faxom obdržanie informácie o poruche.

Zmluvná strana, ktorá zistí poruchu, priradí jej referenčné číslo v podobe XX - AAA/BB - YY, pričom:

XX je Zmluvná strana nahlasujúca poruchu (ST/ ICP)

AAA je poradové číslo informácie, napr. 001

BB je kalendárny rok poskytnutia informácie, napr. 98

YY je kategória poruchy (CR = kritická, MA = závažná, MI = menej závažná).

Pri nahlasovaní poruchy telefónom a následnom potvrdení výskytu poruchy prostredníctvom faxu je potrebné uviesť tieto informácie:

referenčné číslo poruchy;

dátum a čas výskytu poruchy; meno pracovníka, ktorý nahlásil poruchu;

meno pracovníka, ktorý prijal hlásenie o výskyte poruchy; stručný popis poruchy.

Priradené referenčné číslo sa bude používať v písomných záznamoch o poruchách a vo všetkých ostatných formách kontaktu v súvislosti s poruchou. Každá zo Zmluvných strán bude viesť záznamy o nahlásených chybách a o následnom postupe Zmluvných strán.

2.3. Oprava porúch

Ak vznikne porucha na zariadení, ktoré slúži na prepojenie a spracovanie prevádzky medzi sieťami prevádzkovanými Spoločnosťou ST a Spoločnosťou ICP, Zmluvné strany sa zaväzujú:

- začať s prácami na oprave poruchy podľa kategórie poruchy: okamžite od nahlásenia poruchy druhou Zmluvnou stranou - pri kritických poruchách do 5 minút od nahlásenia poruchy druhou Zmluvnou

stranou - pri závažných poruchách do 2 hodín od nahlásenia poruchy druhou Zmluvnou stranou - pri menej závažných poruchách

- vynaložiť maximálne úsilie na opravu poruchy podľa kategórie poruchy:
do 1 hodiny od nahlásenia poruchy druhou Zmluvnou stranou - pri kritických poruchách do 2 hodín od nahlásenia poruchy druhou Zmluvnou stranou - pri závažných poruchách do 6 hodín od nahlásenia poruchy druhou Zmluvnou stranou - pri menej závažných poruchách

Počas diagnostiky poruchy sa urobí všetko preto, aby sa čo najskôr obmedzil dopad poruchy, a tým sa zabezpečila aspoň minimálna funkčnosť dovtedy, kým sa neobnoví plná funkčnosť.

2.4. Vyradenie poruchy

Po oprave poruchy nahlási telefonicky Zmluvná strana, v ktorej systéme nastala porucha, zodpovednému pracovníku druhej Zmluvnej strany, že už je porucha opravená a následne túto skutočnosť potvrdí faxom.

2.5. Záverečná správa o poruche

Po oprave poruchy Zmluvná strana, v ktorej systéme nastala porucha, vypracuje písomnú správu o poruche obsahujúcu minimálne nasledovné informácie:

referenčné číslo poruchy; dátum a čas výskytu poruchy; dátum a čas nahlásenia poruchy; dátum a čas začatia diagnostiky a opravy problému; dátum a čas ukončenia diagnostiky a opravy problému; trvanie poruchy; meno pracovníka(-ov), ktorý(-í) pracoval(-i) na oprave poruchy; príčina poruchy; priebeh opravy poruchy; navrhované opatrenia na predchádzanie výskytu obdobných porúch v budúcnosti (ak je to možné).

Správa o poruche by mala byť doručená druhej Zmluvnej strane faxom do piatich pracovných dní od výskytu poruchy. Vzor správy o poruche je uvedený v bode 5 tejto prílohy Zmluvy.

3. Kategorizácia porúch

3.1 Kritická porucha

3.1.1 Kritická porucha pre prepojenie TDM/SS7 znamená situáciu, pri ktorej nastane niektorá z nasledovných udalostí:

- 50 % alebo viac Spojovacích okruhov v Bode prepojenia nie je v jednom smere prevádzky schopných úspešne realizovať prenos medzi sieťami prevádzkovanými Spoločnosťou ST a Spoločnosťou ICP;
- jedna z ústrední MSC slúžiaca na pripojenie Bodu prepojenia nie je schopná spracovať a smerovať prichádzajúcu ani odchádzajúcu prevádzku medzi sieťami prevádzkovanými Spoločnosťou ST a Spoločnosťou ICP;
- strata viac ako 50 % signalizačných liniek v systéme signalizácie č.7 používanom medzi sieťami prevádzkovanými Spoločnosťou ST a Spoločnosťou ICP;

3.1.2 Kritická porucha pre prepojenie IP/SIP znamená situáciu, pri ktorej nastane niektorá z nasledovných udalostí:

- „round trip delay“ > 50 ms
- „end-to-end delay“ > 150 ms
- „packet loss“ > 1 %
- „jitter“ > 40ms
- viac ako 20 % neúspešných volaní

3.2. Závažná porucha

3.2.1 Závažná porucha pre prepojenie TDM/SS7 znamená situáciu, pri ktorej nastane niektorá z nasledovných udalostí:

- menej než 50 %, ale viac ako 10 %, Spojovacích okruhov v Bode prepojenia nie je v jednom smere prevádzky schopných úspešne realizovať prenos medzi sieťami prevádzkovanými Spoločnosťou ST a Spoločnosťou ICP;
- jedna z ústrední MSC slúžiaca na pripojenie Bodu prepojenia nie je schopná spracovať a smerovať viac ako 50 % prichádzajúcej alebo odchádzajúcej prevádzky medzi sieťami prevádzkovanými Spoločnosťou ST a Spoločnosťou ICP;
- strata menej ako 50 % signalizačných liniek v systéme signalizácie č.7 používanom medzi sieťami prevádzkovanými Spoločnosťou ST a Spoločnosťou ICP.

3.2.2 Závažná porucha pre prepojenie IP/SIP znamená situáciu, pri ktorej nastane niektorá z nasledovných udalostí:

- „round trip delay“ > 50 ms
- „end-to-end delay“ > 150 ms
- „packet loss“ > 1 %
- „jitter“ > 40ms
- viac ako 10 % neúspešných volaní

3.3 Menej závažná porucha

Menej závažná porucha je porucha s takým dopadom na prevádzku medzi sieťami prevádzkovanými Spoločnosťou ST a Spoločnosťou ICP, ktorý ju nezaraďuje do kategórie kritických ani závažných porúch.

4. Plánované prerušenie služby

V prípade plánovaného prerušenia prevádzky zariadenia slúžiaceho na prepojenie a spracovanie volaní medzi sieťami prevádzkovanými Spoločnosťou ST a Spoločnosťou ICP, Zmluvná strana, ktorá bude realizovať prerušenie, oznámi druhej Zmluvnej strane túto skutočnosť najmenej dva (2) pracovné dni pred plánovaným prerušením. Oznámenie bude zaslané na zodpovedné pracovisko emailom. Druhá Zmluvná strana potvrdí prijatie emailom oznamujúceho plánované prerušenie prevádzky tiež emailom. Oznámenie o plánovanom prerušení služby bude obsahovať minimálne nasledovné informácie:

deň, na ktorý je prerušenie naplánované; predpokladaný čas začiatku plánovaného prerušenia; predpokladané trvanie plánovaného prerušenia; dôvod prerušenia; meno zodpovedného pracovníka a čísla, na ktorých ho možno kontaktovať.

V prípade akejkoľvek zmeny v údajoch uvedených v oznámení o plánovanom prerušení, oznámi Zmluvná strana, ktorá realizuje plánované prerušenie, okamžite písomne príslušnú zmenu druhej Zmluvnej strane.

5. Záverečná správa o poruche – vzor:

Záverečná správa o poruche 1. Referenčné číslo

2. Výskyt poruchy

- Dátum / Čas

3. Nahlásenie poruchy druhej Zmluvnej strane

- Dátum / Čas
- Meno prijímateľa

4. Diagnostika poruchy

- Začiatok (Dátum / Čas)
- Koniec (Dátum / Čas)
- Trvanie (min)

5. Meno zodpovednej osoby

6. Popis poruchy

7. Príčina poruchy

8. Postup pri riešení poruchy

9. Vyhotovené (meno)

Dátum

Telefónne číslo:

Faxové číslo: E-mail:

PRÍLOHA IV KATEGORIZÁCIA SLUŽIEB

1. Úvod

- 1.1. Nižšie uvedená Tabuľka časové doby člení prevádzku na „silnú“, „slabú“, „víkendovú“ a „bez rozlíšenia“ pre potreby stanovenia cien:

Tabuľka „Časové doby“

Typ	Časový interval	Prevádzka	Dni v týždni		
			Pracovné dni	Sobota, Nedeľa	H*
Doba I.	7.00 - 19.00	Silná	X		
Doba II.	19.00 - 07.00	Slabá	X		
	00.00 - 24.00	Slabá		X	X
Doba III.	00.00 - 24.00	bez rozlíšenia silnej a slabej prevádzky, vždy	X	X	X
Doba IV.	00,00 - 24,00	Víkend		X	X

Poznámka : H* - znamená štátne sviatky a dni pracovného pokoja, schválené NR SR

- 1.2. Pre zaradenie Volaní do určitej kategórie sa vždy berie do úvahy hore uvedená tabuľka Časové doby.
- 1.3. Priradenie cieľových kódov a volaných čísel k jednotlivým kategóriám zodpovedá číslam skutočne voleným užívateľmi Siete ST.
- 1.4. Sieť ST musí zabrániť všetkým prestupom do Siete ICP, ktoré nie sú uvedené v tejto Prílohe IV.
- 1.5. Sieť ICP musí zabrániť všetkým prestupom do Siete ST, ktoré nie sú uvedené v tejto Prílohe IV.
- 1.6. Bod 2 tejto Prílohy IV rieši prípady uskutočnených hovorov, ktoré prechádzajú Bodom prepojenia v smere Sieť ST – Sieť ICP.
- 1.7. Bod 3 tejto Prílohy IV rieši prípady hovorov, ktoré prechádzajú Bodom prepojenia v smere Sieť ICP - Sieť ST. 1.8. ICP a ST si vzájomne poskytnú prístup k ďalším službám alebo upraveným službám, uvedeným v tejto Prílohe IV, ktoré ponúkajú svojim užívateľom, ak tieto služby nie sú určené výhradne pre užívateľov siete, v ktorej sú prevádzkované. ICP a ST si vzájomne poskytnú informácie o zavedení novej služby súvisiacej s prepojením sietí, prípadne o zmene v poskytovaných službách súvisiacich s prepojením sietí. Zmluvná strana majúca záujem o sprístupnenie novej služby je povinná písomne požiadať o jej sprístupnenie druhú Zmluvnú stranu. Nová služba bude sprístupnená pre užívateľov žiadajúcej strany po vzájomnej dohode o zaradení volania na túto službu do príslušnej kategórie a spôsobe prístupu na službu. Uvedená dohoda bude tvoriť dodatok k tejto Prílohe IV. V takomto prípade je každá Zmluvná strana povinná sprístupniť novú službu pre svojich zákazníkov najneskôr do 90 dní od podpísania takéhoto Dodatku k Prílohe IV o zavedení novej služby.

V prípade, že ktorejkoľvek zo Zmluvných strán budú RÚ pridelené nové prefixy kategórií „A“ a „a“, je druhá Zmluvná strana povinná sprístupniť nový prefix pre svojich zákazníkov najneskôr do 45 dní od doručenia žiadosti o sprístupnenie nového prefixu v sieti partnerskej Zmluvnej strany od Zmluvnej strany, ktorej bol nový prefix pridelený.

- 1.9. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby smerovania prevádzky medzi systémami budú:
 - 1.7.1. TDM/SS7 prepojenie:
 - (i) Volania zo Siete ICP budú do siete ST smerované s hodnotou parametra NA=NAT a cieľovými kódmi 901, 902, 903, 904, 910, 911, 912 a 914 v parametri Called party number;
 - (ii) Volania zo Siete ST budú do siete ICP smerované s hodnotou parametra NA=NAT a cieľovým kódom NDC v parametri Called party number .
 - (iii) Pri Volaniach na prenesené čísla do Siete ST bude v parametri Called party number pred cieľový kód priradené NRN 9900.
 - (iv) Pri Volaniach na prenesené čísla do Siete ICP bude v parametri Called party number pred cieľový kód priradené príslušné NRN pridelené ICP.

1.7.2. IP/SIP prepojenie:

Volania medzi sieťami ST a ICP budú prenášané s formátom čísel podľa Tabuľky 1 a 2 tejto Prílohy;

2. Volania zo Siete ST do Siete ICP

Tabuľka 1: Popis kategórií hovorov zo Siete ST do Siete ICP:

Bod	Názov kategórie	Pridelené číselné množiny	Formát čísla posielaný do POI		Poznámka
			SIP	ISUP	
2.A.2	Kategória Af	(0)2 222 03xxx	INVITE sip:+421NSN@host;user=phone SIP/2.0	NDC SN	Do kategórie A patria všetky volania zo siete ST do pevnej siete ICP v

3. Volania zo Siete ICP do Siete ST**Tabuľka 2: Popis kategórií hovorov do Siete ST**

Bod	Názov kategórie	Pridelené číselné množiny	Formát čísla posielaný do POI		Poznámka
			SIP	ISUP	
3.A.1	Kategória a	901, 902, 903, 904, 910, 911, 912, 914, 9900	INVITE sip:+421NDCMSN@host; user=phone SIP/2.0 INVITE tel:+421NDCMSN@host; npdi;rn=+421NRNND CM SN;user=phone SIP/2.0	NDC MSN; 9900+0+NDC +MSN	Do kategórie a patria všetky volania zo siete ICP do siete ST v časových pásmach I, II a III na mobilné čísla označené cieľovým kódom 902, 903, 904, 910, 911, 912, 914 a na prenesené čísla do Siete ST s priradeným NRN kódom 9900.
3.A.2	Kategória a1		INVITE tel:+421NDCMSN@host; npdi;rn=+421NRNND CM SN;user=phone SIP/2.0	99xx 0 NDC MSN	Do kategórie a1 patria všetky volania zo siete ICP cez sieť ST do siete prijímajúceho podniku, t.j. volania na prenesené mobilné čísla, nesprávne smerované do siete ST v časovom pásme I, II a III.
3.A.3	Kategória f	12 323, 12 330, 12 332, 12 345, 12 350, 12 398, 12 399	INVITE sip:+42112xxx@host;user =phone SIP/2.0	12xxx	Do kategórie f patria všetky volania zo siete ICP do siete ST v časovom pásme I., II., III. na čísla informačných služieb 12 xxx
3.A.5	Kategória e	18158, 18300, 18400, 18444 a 18456	INVITE sip:+42118xxx@host;user =phone SIP/2.0	18xxx	Do kategórie e patria všetky volania zo siete ICP do siete ST v časovom pásme I., II. a III. na celoštátne skrátené čísla 18 xxx.

4. Doplnkové služby

Zmluvné strany si vzájomne poskytujú tieto doplnkové služby:

4.1. Identifikácia volajúcej linky

CLIP – zobrazenie identifikácie volajúcej linky (Calling Line Identification Presentaion)

CLIR – zamedzenie zobrazenia identifikácie volajúcej linky (Calling Line Identification Restriction)

4.2. Faxový a dátový prenos

Faxový a dátový prenos medzi koncovými telekomunikačnými zariadeniami.

PRÍLOHA V**CENY ZA PREPOJENIE****Úvod**

Táto príloha obsahuje ceny bez DPH za prepojenie rozličných kategórií Volaní podľa členenia uvedeného v Prílohe IV.

Výpočet prepojovacích poplatkov podľa článku 3.2 Zmluvy:

Cena za prepojenie za jednotlivé kategórie hovorov: $CKAT = CJKAT \times TKAT$, kde

CKAT je cena za prepojenie za jednotlivé kategórie Volaní

CJKAT je jednotková cena za prepojenie príslušnej kategórie Volaní TKAT je

celkový počet minút trvania všetkých Volaní danej kategórie.

Celková výška prepojovacích poplatkov podľa článku 3.2 Zmluvy sa vypočíta ako súčet cien za prepojenie za jednotlivé kategórie Volaní podľa vyššie uvedeného vzorca.

Ceny za prepojenie Volaní zo Siete ST do Siete ICP

Názov kategórie	Cena za 1 minútu v EUR bez DPH	Poznámka
Kategória Af	0,000976	Cena platná na základe rozhodnutia TÚ SR od 1.9.2018

Ceny za prepojenie Volaní zo Siete ICP do Siete ST

Názov kategórie	Cena za 1 minútu v EUR bez DPH	Poznámka
Kategória a	0,01226	Cena platná na základe rozhodnutia TÚ SR od 1.8.2013
Kategória a1	0,0042 + platná cena v príslušnom rozhodnom období za termináciu do siete Prijímajúceho podniku	Cena, ktorú sa zaväzuje zaplatiť ICP za tranzitované volania na mobilné čísla nesprávne smerované cez sieť ST do siete Prijímajúceho podniku pozostávajúca z tranzitného poplatku 0,0042 EUR/min a platnej ceny za termináciu volaní do siete Prijímajúceho podniku
Kategória f	0,0730	Cena za prepojenie volaní zo siete ICP do siete ST na informačné čísla 12xxx
Kategória e	0,0730	Cena za prepojenie volaní zo siete ICP do siete ST na celoštátne skrátené čísla 18xxx

Cena doplnkových služieb

Ceny za poskytovanie služby CLIP a CLIR sú zahrnuté v cenách za prepojenie volaní. Zásady používania služby CLIP a CLIR sú uvedené v Prílohe I Zmluvy.

Pre dátový a faxový prenos do Siete ST platia tie isté ceny ako ceny za prepojenie hovorov do Siete ST uvedené v bode 3 tejto prílohy.

Ceny IP/SIP Spojovacích okruhov Telekom 1 - Shared

Poplatok za zriadenie IP/SIP Spojovacích okruhov poskytnutých ST zo skupiny vedení „Telekom 1 – Shared“, alebo preloženie koncového bodu týchto okruhov:

Názov položky za zriadenie/ preloženie IP/SIP Spojovacieho okruhu poskytnutých zo strany ST	Poplatok	Splatnosť
Zriadenie /preloženie koncového bodu IP/SIP Spojovacieho okruhu Telekom 1 – Shared	1 560,6 €	jednorazovo

* V prípade potreby stavebných prác bude cena určená individuálne v závislosti od reálnych nákladov. Poplatok za preloženie koncového bodu sa účtuje v prípade, keď ICP zmení umiestnenie svojho bodu prestupu ICP.

Poplatok za prenájom IP/SIP Spojovacích okruhov poskytnutých ST zo skupiny vedení „Telekom 1 – Shared“*:

Názov položky za prenájom IP/SIP Spojovacích okruhov poskytnutých zo strany ST	Poplatok	Splatnosť
Mesačný prenájom IP/SIP Spojovacieho okruhu Telekom 1 – Shared šírka pásma 2 Mb/s	62,0 €	mesačne
Mesačný prenájom IP/SIP Spojovacieho okruhu Telekom 1 – Shared šírka pásma 4 Mb/s	69,0 €	mesačne
Mesačný prenájom IP/SIP Spojovacieho okruhu Telekom 1 – Shared šírka pásma 6 Mb/s	76,0 €	mesačne
Mesačný prenájom IP/SIP Spojovacieho okruhu Telekom 1 – Shared šírka pásma 8 Mb/s	82,5 €	mesačne
Mesačný prenájom IP/SIP Spojovacieho okruhu Telekom 1 – Shared šírka pásma 10 Mb/s	89,5 €	mesačne
Mesačný prenájom IP/SIP Spojovacieho okruhu Telekom 1 – Shared šírka pásma 20 Mb/s + N x 10 Mb/s, kde N=0, 1, 2, 3...	=151,5+10,5* N€	mesačne

* Tento poplatok zahŕňa 50% využívanie kapacity IP/SIP Spojovacích okruhov „Telekom1 - Shared“ a na základe ustanovení uvedených v článku 2.8 tejto Zmluvy bude po ukončení Sledovaného obdobia ICP vystavený dobropis/ ťarchopis k fakturovaným poplatkom k jednotlivým faktúram za mesačný prenájom IP/SIP Spojovacích okruhov „Telekom 1 - Shared“ podľa pomeru celkovej prepojenej fakturovanej prevádzky. V prípade voľby ICP využívať existujúce IP/SIP Spojovacie okruhy od ST v súlade s článkom 2.8.4 a ich fakturácie na základe FIX IC zmluvy sa v celkovom pomere zohľadní celková fakturovaná prevádzka ST a ICP na základe FIX IC zmluvy aj Zmluvy.